

Willkommen welcome

HALLO!!! NA? GUTEN MORGEN! Danke! ICH LIEBE DICH! BEST! THANKS! WHAT! LOVE BYE BYE GREAT! HAPPY SORRY awesome!



2025

2026



Let's save paper! Please return this brochure to the Tourist Office once you no longer need it, or drop it in one of our document boxes. It can be reused!

Lassen Sie uns Papier sparen! Bitte geben Sie im Touristenbüro, diese Broschüre zurück, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, oder legen Sie sie in eine unserer Dokumentenboxen. Sie kann wiederverwendet werden!



ESCAPADES EN
VOSGES DU SUD

LUXEUIL
LES BAINS,
VOSGES
DU SUD



DIE KLEINEN DINGE, DIE SIE WÄHREND IHRES AUFENTHALTS WISSEN SOLLTEN !

Wie spricht man
„Luxeuil„aus ?

Luxäi !

2 Wahrzeichen unserer

Region : der Luxeuil-Schinken und die Fougerolles-Kirsche. Beide passen gut zur Apero-Stunde !

Apero : Ein kleines Wort dazu !

Der perfekte Ort, um an Sommerabenden Apero zu trinken, ist der Nachtmarkt. In der Region gibt es viele Nachtmärkte. Im Juli und August findet dieser in Luxeuil jeden Dienstagabend, ab 18 Uhr. Für musikalische Stimmung ist auch gesorgt.

Eine in Frankreich wenig übliche Redewendung : „t'as meilleur temps de ...“
Diese in der Franche-Comté oft verwendete Redewendung bedeutet ungefähr : „Am besten solltest du das tun...“, oder „Es wäre gescheiter, das zu tun...“

Ist es möglich, tagsüber eine richtige Mahlzeit zu sich zu nehmen?

Auch wenn es nicht üblich ist, außerhalb der gewohnten Essenszeiten im Restaurant zu essen, ist es jedoch möglich, ein paar Adressen zu finden. Fragen Sie gerne im Tourismusbüro nach ! Wir können Ihnen Auskunft geben.



A FEW THINGS TO KNOW DURING YOUR STAY !



How do you
pronounce „Luxeuil“?

Lux Oi !

Our territory has 2 iconic

products : Jambon de Luxeuil (Luxeuil ham) and the Fougerolles cherry. They pair up very well at 'aperitif o'clock'!

An aperitif, or 'apero' : let's talk about it !

An ideal place to have an aperitif on a summer evening is a night market! There are many of them in this region, including the one in Luxeuil. It takes place every Tuesday from 6pm throughout July and August, with musical entertainment!

A little-used expression elsewhere in France : „t'as meilleur temps de ...“

This expression typically used in Franche-Comté means “you'd be better off...” or “it would make more sense to...”.

Can you find somewhere to eat during the day?

While it is unusual here to eat outside of the usual mealtimes, you can find places to eat during the day. Feel free to ask for advice at the Tourist Office. We can give you a few recommendations.

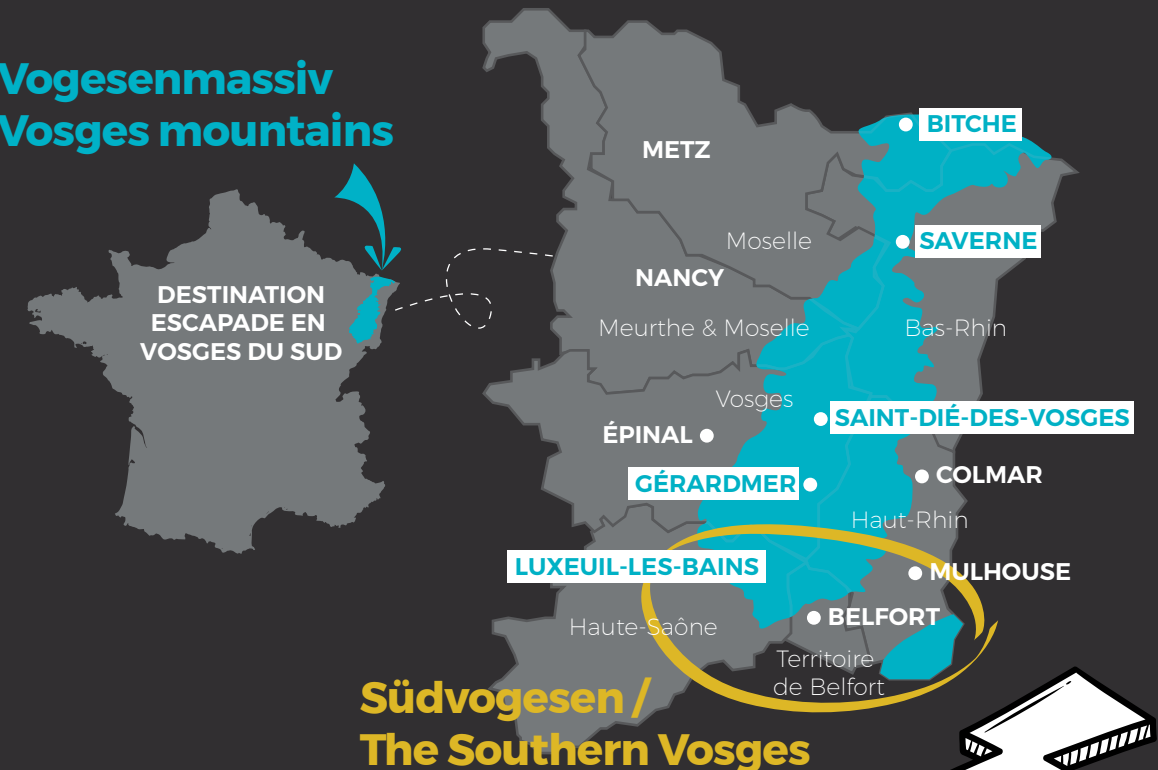
Die Südvogesen, wo liegen sie?

Es handelt sich um den Südteil des Vogesenmassivs im Département „Territoire de Belfort“ und im Département „Haute-Saône“. **Genau hier !**

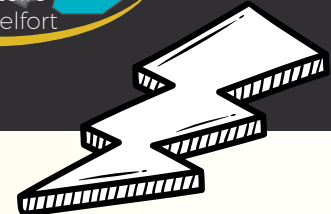
Where is the Southern Vosges?

It is the southern part of the Vosges mountain, located in the departments of Belfort and Haute Saone. **It's here!**

Vogesenmassiv Vosges mountains



Südvogesen / The Southern Vosges



Inhaltsverzeichnis / Summary

Entdecken sie unsere Region ! / Discover our territory !	4
Aktivitäten in der Natur / Outdoor activities	8
Entspannung und Wohlbefinden: welche Aktivitäten? / Leisure and wellness activities	11
Andere Aktivitäten / Freizeitaktivitäten / Other activities/leisure	12
Radfahren / Cycling	14
Wo essen, wo schlafen ? / Where to eat and where to sleep ?	16
Landkarte / Map of the region	18
Kulturelles Welterbe-Aktivitäten ? / Heritage activities	20
Kulinarisches Kulturerbe in Fougerolles-Saint-valbert / Gourmet Heritage in Fougerolles-Saint-valbert	25
Unsere großen Veranstaltungen / Our big dates	26
IDEEN FÜR IHREN TAG / IDEAS FOR YOUR DAY	28-35
Los ins Grüne ! / Go green !	30
Craftsmanship In der Haute-Comté / Know how in Haute-Comté	32
Auf den Spuren von Sankt Kolumban / Follow in the footsteps of st colomban	34
Kontaktadressen und Öffnungszeiten des Fremdenverkehrsamtes / Tourist Office contacts and opening hours	36

© Office de Tourisme Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud, Juillet 2024 / **Impression :** Socosprint - 2 000 exemplaires. **Crédits photos :** Office de Tourisme de Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud, Gaetan Clement , Chaîne Thermale du Soleil / Adrien Michel, French Wanderers, Philippe Escaller, Oscar & Félix, Etienne Kopp, Exp/Laura, CRT BFC/M. Joly, S. Dondicol, @letempsduweekend, Itinera Magica, La Route des Chalots. **Traductions :** Annika Tisserant-Thornton / Antja Lointier-Burner . L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

PIKTOGRAMMBEZEICHNUNGEN / CAPTION

🇬🇧🇫🇷 Besuchsdokument in Fremdsprachen / visit document in foreign languages
[C4] Position auf der Karte Seiten 16-17 / position on the map pages 16-17
📍 Adresse / Address 📞 Telefon / Telephone © Preis / Price



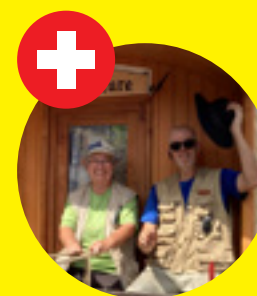
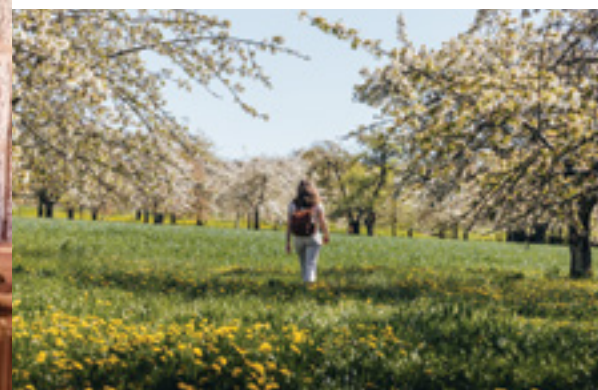
CLOÎTRE DE L'ABBAYE DE LUXEUIL

🇩🇪 Luxeuil-les-Bains, Südvogesen

Im Süden des Vogesenmassivs liegt die Region rund um Luxeuil-les-Bains für ihre Thermalquellen und ihre besonders entspannte Stimmung bekannt ist. Die Südvogesen sind mit ihren dichten Wäldern und klaren Bächen ein Paradies für Wanderer und der perfekte Ort für Abenteuer und Ausflüge mitten in der Natur. Die grüne Umgebung, die zahlreichen lokalen Produzenten, das reiche kulturelle und archäologische Erbe und die geselligen Ereignisse im Sommer machen aus dieser Region einen höchst angenehmen Ort, um sich zu erholen - weit weg von der Aufruhr der Großstädte.

🇬🇧 Luxeuil-les-Bains, Southern Vosges

Located in the south of the Vosges mountain, the region around Luxeuil-les-Bains is well-known for its thermal baths and its relaxed atmosphere. The Southern Vosges is a paradise for hikers. With its dense forests and crystal-clear streams, it offers an ideal spot for adventures and experiences in the great outdoors. With its verdant landscape, multitude of local producers, rich heritage, archaeology and great summer events, this is a very pleasant place to be, far from the hustle and bustle of the big city.



🇩🇪 Und Sie, was gefällt Ihnen an unserem Gebiet ?

🇬🇧 What do you like about our region?

Corinne und Thomas

Wir sind vor dreieinhalb Jahren aus der Schweiz eingewandert. Wir arbeiten im Tourismusbereich, wir vermieten Pferdewagen. Uns gefällt hier die Weite des Landes, Wald, Wiesen, Felder - Lebensraum für Mensch und Tier. Und ganz besonders gefällt uns die Freundlichkeit der Leute. Wir fühlen uns sehr wohl und sehr gut aufgenommen von den Menschen hier.

We moved out of Switzerland three and a half years ago. We work in the tourism sector, renting out horse-drawn carriage holidays. What we like here is the vastness of the land, the forests, meadows, and fields - a habitat for people and animals. And what we particularly like is the friendliness of the people. We feel very comfortable and very well received by the people here.



JAMBON DE LUXEUIL

● Unser Gebiet bietet eine Fülle an leckeren Dingen!

Dank der Umgebung und dem Know how der lokalen Produzenten findet man in den Lebensmittelgeschäften, auf den Bauernhöfen und bei lokalen Produzenten leckere, hochwertige, kulinarische Spezialitäten. Man kann den handwerklich gefertigten Luxeuil-Schinken kosten, genießt Aperitif mit der Fougerolles-Kirsche (AOC-Kirsch, Kirschen in Brantwein, „Guignolet“...) - im Frühling kann man es sich sogar im Schatten der blühenden Kirschenbäume gemütlich machen. Nicht zu vergessen: die weiteren regionalen Spezialitäten und typischen Produkte: unterschiedliche Käsesorten und andere Milchprodukte wie Munster, Comté, Cancoillotte, Eis..., oder Heidelbeeren, verschiedene Honig-, Bier-, Pralinen-, und Brotsorten.

● Our territory is abounding with great food and drink!

Thanks to our landscape and the expertise of our local producers, you can find delicious, quality local products and gourmet specialties at markets, delicatessens and straight from the farm of producer. Why not treat yourself to some specialties like Luxeuil's ham (Jambon de Luxeuil) or aperitif drink made from the Fougerolles cherry (Kirsch AOC, cherries in brandy, guignolet, etc.), and enjoy it in the shadow of cherry tree blossoms in spring... Let's not forget other regional specialties and typical products: cheeses and other dairy products (Munster, Comté, Cancoillotte, ice creams, etc.), blueberries, honey, beers, chocolate, bread, and so much more.



GRIOTTINES®



MUNSTER AOP



● Und Sie, was gefällt Ihnen an unserem Gebiet?

● What do you like about our region?

Hardy

Ich kam 2010 nach Luxeuil. Seitdem habe ich meine eigene Brauerei aufgebaut. Was ich hier mag, ist die Natur und die Gastronomie. Ich koche zum Beispiel regelmäßig mit Luxeuil-Schinken und lokalen Käsesorten. Und das alles natürlich bei einem guten Craft-Bier.

Meine Biere werden in der Abtei Saint-Colomban gebraut, der Schutzpatronin der Brauer in Irland. Ich schätze die Ruhe und Spiritualität dieses einzigartigen Ortes. In Luxeuil haben wir sehr gutes Wasser, ideal für unsere Biere. Für bestimmte Rezepte verwende ich lokale Zutaten wie Honig oder Kartoffeln, um mein berühmtes Kartoffelbier zu brauen.

I arrived in Luxeuil in 2010. Since then, I have established my own brewery. What I love here is the nature and the gastronomy.

For example, I regularly cook with Luxeuil ham and local cheeses. And all of this, of course, with a good craft beer.

My beers are brewed at the Saint-Colomban Abbey, the patron saint of brewers in Ireland. I appreciate the calm and spirituality of this unique place.

In Luxeuil, we have very high-quality water, ideal for our beers. For certain recipes, I use local ingredients like honey or potatoes to brew my famous potato beer.

 Eine süße Auszeit
in Übereinstimmung
mit der Natur

 A gentle break
in contact with nature

AKTIVITÄTEN IN DER NATUR

WANDERUNGEN:

angenehme Pfade führen durch die weiche Gebirgslandschaft. In unserem Gebiet sind 13 Wanderwege zu entdecken - 3 bis 16 Kilometer lang - für Familien und Naturliebhaber geeignet.

IM TOURISMUSBÜRO FINDEN SIE FACHDOKUMENTATION.

Auch zu entdecken: Wanderungen durch das Land der 1000 Seen (Pays des 1000 étangs).

INFORMATIONSBLÄTTER STEHEN IM TOURISMUSBÜRO KOSTENLOS ZUR VERFÜGUNG.

DIE PLANEYQUELLE [C4] :

Türkisblauer, mitten im Wald von Anjeux wieder zutage tretender Wasserlauf. Ein magischer Ort: die Farbe des Wassers ändert sich ständig - je nach Uhr- und Jahreszeit!

RICHTUNG : VOM DORF ANJEUX RICHTUNG LA PISSEURE. FOLGEN SIE DEN SCHILDERN „SOURCE DU PLANEY“ (PLANEYQUELLE). PARKPLATZ AM WALDRAND. EIN ETWA 500 METER LANGER WEG FÜHRT ZUR QUELLE. ES BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DEN PATRIMONIALEN RUNDGANG DER PLANEYQUELLE, (5 KM LANG) DURCHZULAUFEN. INTERPRETATIONSPAKETE STEHEN VOR ORT.
www.sentiers-patrimoine.anjeux.fr

LA CUDE-PARK [E4] :

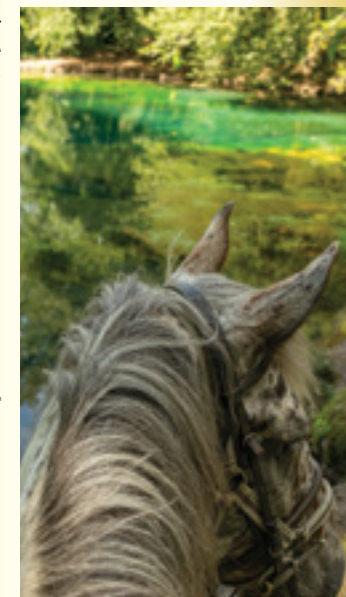
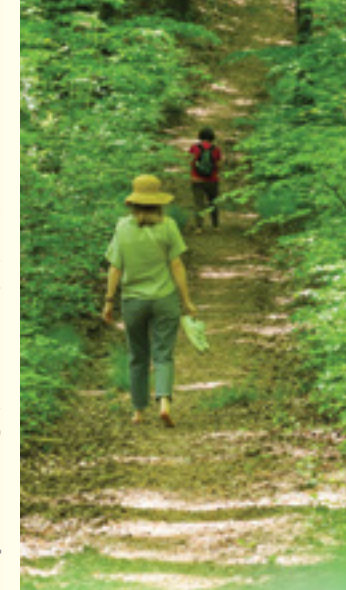
Schattiger Ort mit über 2000 Bäumen und mehr als 5 Hektar verteilt. Entdecken Sie mehr als 350 unterschiedliche Baumarten. Wer es gern möchte, kann über den Spiel- und Spürpfad laufen: aber jedoch barfuß! **BESICHTIGUNG NUR NACH VERABREDUNG MÖGLICH** ☎ +33 (0)3 84 95 83 93 / +33 (0)6 85 09 81 25 & **PARC DE LA CUDE, 70240 MAILLERONCOURT-CHARETTE.** © ERWACHSENE: 6 €/KINDER UNTER 12 JAHREN: 4 € / FAMILIENPAUSCHALE (2 ERWACHSENE + 2 KINDER UND MEHR): 16 €. parcalanglailacude.fr

SOUS LE FEUILLAGE DES ÂGES - PABLO BEHAGUE

Begeben Sie sich auf eine Entdeckungsreise durch die Natur, ihre Geschichte und ihre Fantasie! Geführte Ausflüge, Workshops und Vorträge mit dem Naturforscher und Schriftsteller Pablo Behague.

☎ +33 6 70 97 48 03

www.souslefeuillagedesages.com
souslefeuillagedesages@ecomail.fr



OUTDOOR ACTIVITIES

HIKING:

Gentle mountain hiking tracks. 13 hiking routes to be enjoyed across our territory, from 3 to 16 km, for families or fans of hiking. **INFORMATION CARDS ARE AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE.** Also to be found: hikes in the 1000 étangs (or "thousand ponds") area. **MAP AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE.**

SOURCE DU PLANEY [C4] :

A natural spring pool of clear, turquoise water, right in the middle of the forest of Anjeux. A magical place where the colour of the water changes according to the daytime and the season.

ACCESS FROM THE VILLAGE OF ANJEUX IN THE DIRECTION OF "LA PISSEURE", THEN FOLLOW SIGNS FOR "SOURCE DU PLANEY". CAR PARKING IS AT THE ENTRANCE OF THE FOREST. THE SPRING POOL IS ABOUT 500 METRES AWAY. YOU CAN FOLLOW THE HERITAGE CIRCUIT FROM THE SOURCE DU PLANEY, 5 KM, WITH DISCOVERY PANELS ALONG THE WAY.

www.sentiers-patrimoine.anjeux.fr

PARC DE LA CUDE [E4] :

A shaded park with more than 2,000 trees over 5 hectares of parkland. Discover more than 350 tree species and you can even try out the sensory barefoot trail if you wish.

VISIT BY APPOINTMENT ONLY FROM ☎ +33 (0)3 84 95 83 93 /

+33 (0)6 85 09 81 25

& **PARC DE LA CUDE, 70240 MAILLERONCOURT-CHARETTE**

© ADULT: €6 / CHILD UNDER 12: €4 / FAMILY PASS (2 ADULTS / 2 CHILDREN): €16.

parcalanglailacude.fr

SOUS LE FEUILLAGE DES ÂGES - PABLO BEHAGUE

Set off to discover nature, its history, and its imagination! Guided outings, workshops, and lectures with naturalist and writer Pablo Behague.

☎ +33 6 70 97 48 03

www.souslefeuillagedesages.com
souslefeuillagedesages@ecomail.fr

TIERPARK VON FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT [C6]:

Der Tierpark von Fougères-Saint-Valbert öffnet Ihnen seine Türen für einen Spaziergang, um die Schönheit der Natur zu erleben. Auf dem 4 km langen Wanderweg (hin und zurück) können Sie verschiedene Pflanzenarten und zahlreiche Tiere entdecken. (Silke Hirsche, Steinböcke, Mufflons und Gämsen).

ÖFFNUNGSZEITEN: OSTER- UND HERBSTFERIEN (ZONEN A UND B IN FRANKREICH): MITTWOCH, FREITAG, SAMSTAG UND SONNTAG. MAI, JUNI, SEPTEMBER, OKTOBER: SAMSTAG, SONNTAG UND FEIERTAGE (AUSSER PFINGSTMONTAG). JULI, AUGUST: TÄGLICH. ÖFFNUNGSZEITEN: 14:00-18:00 UHR (19:00 UHR IM JULI UND AUGUST). LETZTER EINLASS 1 STUNDE VOR SCHLIESSUNG. & BLANZEY 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT ☎ +33 (0)3 84 40 06 41 ☎ NORMALER TARIF: 3 € / KINDER (3 BIS 11 JAHRE): 2 € / UNTER 3 JAHREN: KOSTENLOS / FAMILIENPASS: 8. KEINE KARTENZAHLUNG MÖGLICH.

DIE ROUTE DES CHALOTS [C6]:

120 km lange Route, um die Produzenten, Wirtschafts- und Unterkunftsinhaber im Vogesenmassiv kennenzulernen. An der Route finden Sie patrimoniale, historische und natürliche Stätten (Denkmäler, Wasserfälle, Teiche...). Mit dem Auto oder mit dem Fahrrad. **IM TOURISMUSBÜRO ERHALTEN SIE DARÜBER INFORMATIONEN. www.routedeschalots.fr**

REITZENTREN:

Für eine selbstständige oder begleitete Reitwanderung, tut einen Spaziergang auf dem Eselsrücken oder auf dem Pony, oder einen Bummel mit der Kutsche:

Le Sarcenot à poney [C6]

& 219 LE SARCENOT, 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT, ☎ +33 (0)6 58 99 89 81
www.lesarcenotaponey.fr

Reitzentrum La Combeauté [C7] in Fougères-Saint-Valbert, & 118 CROSLIÈRES, 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT, ☎ +33 (0)6 73 62 63 98

Reitzentrum in Luxeuil [D6]

& ROUTE DE BREUCHES, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 40 22 83

La Ferme du Petit Galop [C7]

& LES FORGES, 70280 RADDON-ET-CHAPENDU, ☎ +33 (0)3 84 40 39 29



WILDLIFE PARK FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT [C6]:

Created in 1982, the wildlife park Fougères-Saint-Valbert opens its doors for a walk in the middle of nature. Along the 4 km of path, you will discover the different species like Sika deer, chamois, ibex, fallow deer and Elaphe deer.

OPENING TIMES:

- EASTER AND AUTUMN HOLIDAYS (ZONES A AND B IN FRANCE): WEDNESDAY, FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY
- MAY, JUNE, SEPTEMBER, OCTOBER: SATURDAYS, SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS (EXCEPT WHIT MONDAY).

- JULY, AUGUST: EVERY DAY.

OPENING TIMES: 2PM-6PM (7PM IN JULY AND AUGUST).

LAST ADMISSION 1 HOUR BEFORE CLOSING TIME.

& BLANZEY 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT

☎ +33 (0)3 84 40 06 41

☎ NORMAL RATE: €3 / CHILDREN (AGED 3 TO 11): €2 / UNDER-3S: FREE / FAMILY PASS: €8
NO CREDIT CARDS

THE CHALOT ROAD [C6]:

A route covering 120 km that takes you past guides you to local producers, restaurants and accommodation scattered across the Vosges mountain. The route is dotted with heritage and nature sites (monuments, waterfalls and small lakes) that you can explore by car or by bike. **MAP AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE. www.routedeschalots.fr**

RIDING SCHOOLS:

For a solo or a guided horseback ride, a donkey or pony ride or in a horse-drawn carriage.

Le Sarcenot à poney [C6]

& 219 LE SARCENOT - 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT
☎ +33 (0)6 58 99 89 81
www.lesarcenotaponey.fr

Riding school La Combeauté [C7] in Fougères-Saint-Valbert, & 118 CROSLIÈRES, 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT, ☎ +33 (0)6 73 62 63 98

Luxeuil riding school [D6]

& ROUTE DE BREUCHES, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 40 22 83

La Ferme du Petit Galop [C7]

& LES FORGES, 70280 RADDON-ET-CHAPENDU, ☎ +33 (0)3 84 40 39 29

PÄDAGOGISCHE BAUERNHÖFE Les Petits Sentiers Àn'imés [C8]

„animierte“ Pfade, selbständiger Bummel im Eselsschritt, Zucht von Angoraziegen und Produktion von Mohairwolle. Besichtigung des Ziegenstalls möglich. Mohairboutique direkt auf dem Hof.

& 620 MUSE, 70280 SAINT-BRESSON, ☎ +33 (0)6 23 15 60 67

Paquis-Bauernhof [B5]

Esels, Zwergziegen, Bummel auf Eselsrücken und Nachmittagsimbiss auf dem Hof. & 70320 AILLEVILLERS-ET-LYAUMONT, ☎ +33 (0)6 62 91 60 80, www.ferme-du-paquis.fr

DIE DURCH PFERDE „MOTORISIERTEN“ ROULOTTES (WOHNWAGEN) VON FONTENOIS-LA-VILLE [B3]

Aufenthaltsmöglichkeit in einem durch Pferdekraft „motorisierten“ Wohnwagen, oder Bummel mit dem Karren: Abfahrtsstelle in Fontenois-la-Ville.

TOURISMUSZENTRUM: & RUE DU PONT, 70210 FONTENOIS-LA-VILLE ☎ +33 (0)7 86 83 11 62 / +33 (0)6 70 98 99 98, ROULOTTES@ORANGE.FR, roulottesfontenois.com

GOLF DER SÜDVOGESEN [E5]

Anfangskurse, Verbesserungskurse und Training. Restaurant und Clubhaus vor Ort. Das ganze Jahr hindurch geöffnet.

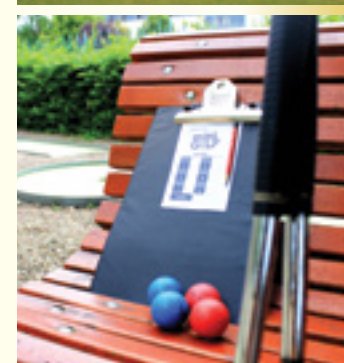
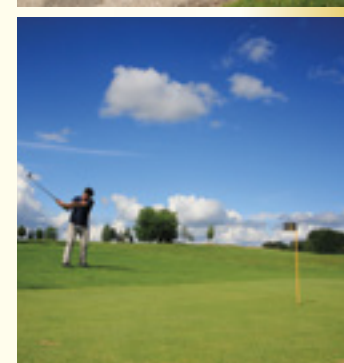
& RN 57 À GENEVREY. ☎ +33 (0)3 84 95 82 00 www.golfluxeuil.com

MINIGOLF IN LUXEUIL [D6]

12 Läufe, vom 1. April bis 31. Oktober geöffnet. Am 1. Mai geschlossen. Außerhalb dieser Periode wird der Minigolfplatz je nach Wetter geöffnet. **GOLF-MATERIAL UND ÖFFNUNGSZEITEN IM TOURISMUSBÜRO: & 30 RUE VICTOR GENOUX 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 06 41.**

ANGELN

In Flüssen oder Seen? Hier finden Sie alle Angelspots auf: map.geopeche.com/#8.9/47.6155/5.9894
ANGELPASS, ©: 14,50€ PRO TAG, 36€ PRO WOCHE. ONLINE-ANKAUF AUF: www.cartedepeche.fr



EDUCATIONAL FARMS Les Petits Sentiers Àn'imés [C8]

trails, self-guided walks or donkey rides, as well as an angora goat farm and mohair wool production. The goat farm can be visited by appointment. Mohair wool for sale at the farm. & 620 MUSE, 70280 SAINT-BRESSON, ☎ +33 (0)6 23 15 60 67

Ferme du Paquis [B5]

Donkeys, dwarf goats, donkey rides and afternoon tea at the farm. & 70320 AILLEVILLERS-ET-LYAUMONT, ☎ +33 (0)6 62 91 60 80, www.ferme-du-paquis.fr

HORSE-DRAWN CARAVANS IN FONTENOIS-LA-VILLE [B3]

Stay in a horse-drawn caravan or ride in a carriage in Fontenois-la-Ville. **TOURIST CENTRE, & RUE DU PONT, 70210 FONTENOIS LA VILLE ☎ +33 (0)7 86 83 11 62 / +33 (0)6 70 98 99 98, ROULOTTES@ORANGE.FR, roulottesfontenois.com**

SOUTHERN VOSGES GOLF COURSE [E5]

Initiation or improvement sessions and training. Restaurant and clubhouse on site. **OPEN ALL YEAR ROUND. & RN 57 IN GENEVREY. ☎ +33 (0)3 84 95 82 00 www.golfluxeuil.com**

LUXEUIL MINIATURE GOLF COURSE [D6]

12 holes. Open from 1st April to 31st October. Closed on 1st May (Outside of these periods, opening is dependent on the weather). **EQUIPMENT AVAILABLE AND OPENING TIMES FROM THE TOURIST OFFICE & 30 RUE VICTOR GENOUX 70300 LUXEUIL-LES-BAINS ☎ +33 (0)3 84 40 06 41.**

FISHING

In a river or a lake, find all the fishing spots at: map.geopeche.com/#8.9/47.6155/5.9894
2025 FISHING PERMIT PRICES © €14,50 FOR A FULL DAY, €36 FOR THE WEEK BUY ONLINE FROM: www.cartedepeche.fr



ENTSPANNUNG UND WOHLBEFINDEN: WELCHE AKTIVITÄTEN ?

SCHWIMMBÄDER

Thermalbad [D6]

Erst ab 12 Jahren. Um den Raum „Entspannung“ zu betreten, müssen Sie Bademütze, Antirutschsandalen, Bademantel (oder Badetuch) dabei haben. Shorts sind verboten. Bademützen und Sandalen können vor Ort gekauft werden, Verleih von Bademänteln auch vor Ort möglich. **VOM 10. MÄRZ BIS 22. NOVEMBER 2025 GEÖFFNET, VON MONTAG BIS SAMSTAG AB 15 UHR. ☎ +33 (0)3 84 40 40 58. 📍 CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL, RUE DES THERMES, LUXEUIL-LES-BAINS.**

Schwimmbad (Les 7 chevaux) [D6]

„Die Sieben Pferde“. 📍 AVENUE GUYNEMER, LUXEUIL-LES-BAINS, ÖFFNUNGSZEITEN AUF www.paysdeluxeuil.fr ☎ +33 (0)3 84 40 12 52.

WOHLBEFINDEN/WELLNESS

Iza shiatsu [D6] 🇬🇧 🇩🇪 🇮🇹

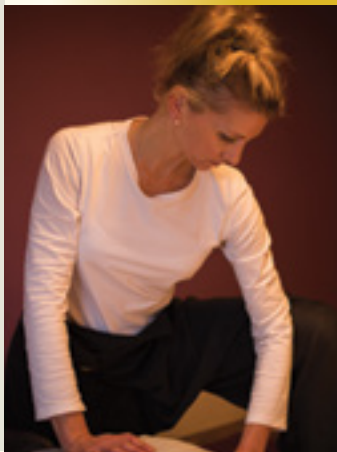
Spezialisiert auf Shiatsu und Wohlbefindensmassagen. 📍 2 GRANDE RUE 70300 FROIDECONCHE, ☎ +33 (0)6 17 47 44 96. shiatsu-luxeuil.fr

Marion Larrere [D6]

Naturtherapeutin, Sophrologin, Reflexologin. Wohlbefindensmassagen, Babytragenlernen und Massagen für Babys. 📍 3 BIS RUE SAINT COLOMBAN, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)6 52 50 60 13. marionlarrere.fr

Un Temps pour Soi [D6]

Gwenaëlle Robert, Praktikerin für Sophrologie, Positive Psychologie, Wellnessmassagen, Head Spa und Pédicure. Nur nach Terminvereinbarung. 📍 6 RUE DE LUXEUIL, 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT. ☎ +33 6 41 88 41 57



LEISURE AND WELLNESS ACTIVITIES

SWIMMING POOLS

Thermal baths [D6]

Accessible from age 12. To access the leisure area, you must have a swimming cap, anti-slip footwear and a bathrobe or bath towel (long swimming shorts not allowed). Sale of swimming caps and flip flops, as well as bathrobe rental, available on site. **OPEN FROM 10TH MARCH TO 22ND NOVEMBER 2025, FROM MONDAY TO SATURDAY FROM 3PM. ☎ +33 (0)3 84 40 40 58. 📍 CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL, RUE DES THERMES, À LUXEUIL-LES-BAINS.**

Piscine des Sept Chevaux [D6]

📍 AVENUE GUYNEMER IN LUXEUIL-LES-BAINS, OPENING HOURS ON www.paysdeluxeuil.fr ☎ +33 (0)3 84 40 12 52.

WELLNESS

Iza shiatsu [D6] 🇬🇧 🇩🇪 🇮🇹

Specialist in shiatsu and wellness massage. 📍 2 GRANDE RUE 70300 FROIDECONCHE ☎ +33 (0)6 17 47 44 96. shiatsu-luxeuil.fr

Marion Larrere [D6]

Naturopath, sophrologist, reflexologist, wellness massage, babywearing and massage. 📍 3 BIS RUE SAINT COLOMBAN, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)6 52 50 60 13. marionlarrere.fr

Un Temps pour Soi [D6]

Gwenaëlle Robert, practitioner in sophrology, positive psychology, wellness massages, head spa and pedi spa. By appointment only. 📍 6 RUE DE LUXEUIL, 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT. ☎ +33 6 41 88 41 57



ANDERE AKTIVITÄTEN /FREIZEITAKTIVITÄTEN

JOA CASINO UND BOWLING [D6]

Casino-Spielautomaten, englisches elektronisches Roulette, elektronisches Black Jack. Herkömmliche englische Roulette-Spiele, Black Jack und ultimate Poker. Jeden Tag von 10 Uhr bis 3 Uhr geöffnet 7/7. Bowling, jeden Tag geöffnet, von 12 bis 1 Uhr morgens (freitags und samstags bis 2 Uhr morgens) 📍 16, AVENUE DES THERMES - 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 93 90 90 - www.joa.fr

KINO/ESPACE MOLIÈRE [D6]

Kino, Konzerte, Theater 📍 16 AVENUE DES THERMES 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 56 20



OTHER ACTIVITIES/ LEISURE

JOA CASINO AND BOWLING ALLEY [D6]

Slot machines, electronic roulette and blackjack. Traditional roulette, blackjack and ultimate Poker. Open 7 days a week, from 10am to 3am. Bowling alley, open every day from 12pm till 1am (Fridays and Saturdays until 2am). 📍 16, AVENUE DES THERMES - 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 93 90 90 - www.joa.fr

CINEMA /ESPACE MOLIÈRE [D6]

Cinema and performance venue: concerts, theatre, etc. 📍 16 AVENUE DES THERMES 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 56 20

Die Haute-Saône: Erde der Radler

Haute-Saône: A land of cycling

RADFAHREN

Die Radliebhaber kennen sie gut „La Planche des Belles Filles“ (Das Brett der Schönen Mädchen), diese besonders sportliche Etappe der Tour de France, mit dem 5,9 Kilometer langen Anstieg. Abfahrtss-telle : Plancher-les-Mines. Dabei genießen Sie die zahlreichen Landstraßen, vielfältigen Landschaften und Waldpfade.

MOUNTAINBIKES- WANDERUNGEN :

Genießen Sie eine sportliche Fahrt mit Ihrem Mountain-bike über die Wege der Südvogesen! 5 ausgeschilderte ROUTEN ZU ENTDECKEN. INFOBLÄTTER IM TOURISMUSBÜRO.

SCHLEIFEN (BOUCLES) FÜR RADLER :

Karte „Die Haute-Saône mit dem Fahrrad“ im Tou-rismusbüro erhältlich - FR/DE/EN/NL. Mit dem Fahrrad: eine Radstrecke verbindet Luxeuil-les-Bains mit der Vélo-Route (Radroute) Charles le Téméraire und dem „Plateau der 1000 étangs“ (Hochebene der 1000 Seen). Radtour n°14 „La Boucle des Eaux (Wasserschleife)“ (46 km), n°11 „Mont Vaulot“ (32 km) und n°6 „La Boucle des Verriers „Schleife der Glasbläser“ (41 km). Wald der sieben Pferde (Forêt des 7 chevaux), (kleine und große Schleife (Petite et Grande Boucle) (6 und 10 km). Wegweiser: Blau und Rot auf gelbem Grund. DIE IN-FOBLÄTTER ZU DIESEN RUNDSTRECKEN STEHEN FREI ZUR VERFÜGUNG IM TOURISMUSBÜRO.

FAHRRADVERLEIH [D6] (ELEKTRISCHE FAHRRÄDER, MOUNTAINBIKES, CROSSBIKES)

MCM Aubry :
30, RUE ARISTIDE BRIAND, 70300 SAINT-SAUVEUR
☎ +33 (0)3 84 93 84 07

Labell : Accueil Vélo (Rad-Empfang)

„Accueil Vélo“ ist ein nationales Kennzeichen, das tourenden Radlern Top-Empfang und Qualitäts-Dienstleistungen garantiert. Finden Sie im Tourismusbüro die Liste der labellisierten Partner: Unterkünfte, Orte zum Besichtigen, Tourismusbüros oder Rad-verleih mit Reparaturmöglichkeiten.

Finden Sie die Liste aller labellisierten Anbieter, www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/useful-information/accueil-velo-cyclists-welcome

Die nächsten grünen Wege :

„Der blaue Weg“ (La Voie bleue) : 700 km Reisen am Mosel- und Saône-Ufer entlang. Nächste Startstelle: Selles (38 km). Verbindung von Passavant-La-Rochère über den „Weg der Ziegelfabriken“ (Voie des Tuileries), 5,7 km lang. (21 km von Luxeuil entfernt) : Die über 27 km lange Radfahrbahn verbindet Villersexel Lure mit Bonnal. Startstelle : Start : rue de la Reigne in Lure. Remiremont (33 km von Luxeuil entfernt) : 2 Strecken (geteert) Angebot von vielfältigen Aktivitäten, 20 und 30 km. Start : See in Remiremont („Plan d'eau“)



CYCLING

Cycling fans will know La Planche des Belles Filles as a particularly technical stage of the Tour de France, with a climb of 5.9 kilometres from the vil-lage of Plancher-les-Mines. You will enjoy diversified landscapes and woodland paths.

MOUNTAIN BIKE TRACKS :

Experience the mountain bike trails in the Southern Vosges. There are 5 waymarked trails to discover, IN-FORMATION CARDS ARE AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE.

CYCLE ROUTES : MAP “LA HAUTE-SAÔNE À VÉLO” is available from the Tourist Office in FR/DE/EN/NL. A cy-cle link connects Luxeuil-les-Bains with the cycle-road Charles le Téméraire and the Plateau des 1000 étangs. Cycle routes n°14 “La Boucle des Eaux” (46 km), n°11 “Mont Vaulot” (32 km) and n°6 “Boucle des Verriers” (41 km), Forêt des Sept chevaux, short and main trails (6 et 10km). Trail markings are blue and red on a yellow background. THE INFORMATION CARDS FOR THESE CIRCUITS ARE AVAILABLE FREE OF CHARGE FROM THE TOURIST OFFICE.

BIKE RENTAL [D6] (E-BIKES, MTBS AND ATBS) :

MCM Aubry :
30 RUE ARISTIDE BRIAND, 70300 SAINT-SAUVEUR,
☎ +33 (0)3 84 93 84 07

The “Accueil Vélo” network :

“Accueil Vélo” is a national network guaranteeing hos-pitality and quality services for travelling cyclists along cycle routes. You can find the list of network partners at the Tourist Office: accommodation, visit sites,

tourist offices or bike rental/repair services. Find the list of all network partners here, www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/useful-infor-mation/accueil-velo-cyclists-welcome/

Closest green routes :

The Blue route : 700 km of exploring along the Moselle and Saone rivers. Closest start points : Selles (38 km), linking with Passavant-La-Rochère via the Voie des tuileries (5.7 km). Lure (21 km from Luxeuil) : a trail more than 27 km long. It links Lure to Bonnal via Villersexel. Starting at rue de la Reigne in Lure. Remiremont (33 km from Luxeuil) : two multi-activity tarmacked trails of 20 and 30 km long. Starting from Remiremont artificial lake.



ESSEN UND TRINKEN.

LUST AUF?

IM RESTAURANT ESSEN:
www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/restaurants-and-local-producers/restaurants

oder



IHREN PICKNICKORB PACKEN

Liste der Märkte:

Luxeuil-les-Bains [D6]: Samstags, Place Saint-Pierre, und mittwochs (kleiner Markt), Place du 8 mai, von 7 Uhr bis 12 Uhr.
Raddon-et-Chapendu [C7]: Markt mit lokalen Produzenten, Freitags von 16 Uhr bis 20 Uhr. Hinter dem Geschäft « Comptoir du Village »;
Fougerolles-Saint-Valbert [C6]: Freitags, von 8 Uhr bis 12 Uhr, Place du Champ de Foire;
Saint-Loup-sur-Semouse [C4]: Montags von 7 Uhr bis 13 Uhr, Place Jean Jaurès;
Aillevillers-et-Lyaumont [B5]: mittwochs von 8 Uhr bis 12 Uhr;
Saint-Sauveur [D6]: Sonntags, von 8 Uhr bis 12 Uhr;
Conflans-sur-Lanterne [D4]: Donnerstags von 8 Uhr bis 12 Uhr.

LISTE DER LOKALEN PRODUZENTEN*: www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/restaurants-and-local-producers/local-producers

ZUM NACHMITTAGSIMBISS („GOÛTER“):

Brûlerie Doillon, Kaffeerösterei [D6]: Vom Espresso zum „café gourmand“ (Tasse Kaffee mit kleinen Kuchen). Kosten Sie einen guten, vor Ort gerösteten Kaffee! **7 RUE DU DOCTEUR CUGNIER, LUXEUIL-LES-BAINS**, ☎ +33 (0)3 84 40 53 09 www.bruleriedoillon.fr

Chocolaterie Drouhet „Von der Feige zur Tafel“ [D6]: In dieser Chocolaterie (Schokoladenfabrik) wird der Kakao vor Ort hergestellt - probieren Sie einen authentischen heißen Kakao - mit Kuchen.
27 RUE VICTOR GENOUX, LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 40 87 12

*Partner des Tourismusbüros



EATING AND DRINKING.

WHAT DO YOU FEEL LIKE?



EATING OUT:
www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/restaurants-and-local-producers/restaurants

or



GET YOUR PICNIC BASKET READY.

List of markets:

Luxeuil-les-Bains [D6]: Saturdays, place Saint-Pierre, and Wednesdays (small market), Place du 8 Mai, from 7am to 12pm.
Raddon-et-Chapendu [C7]: farmers' market on Fridays from 4pm to 8pm, behind the "Le Comptoir du Village".
Fougerolles-Saint-Valbert [C6]: Fridays from 8am to 12pm, Place du Champ de Foire.
Saint-Loup-sur-Semouse [C4]: Mondays from 7am to 1pm, Place Jean Jaurès.
Aillevillers-et-Lyaumont [B5]: Wednesdays from 8am to 12pm.
Saint-Sauveur [D6]: Sundays from 8am to 12pm.
Conflans-sur-Lanterne [D4]: Thursdays from 8am to 12pm.



LIST OF LOCAL PRODUCERS*: www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/restaurants-and-local-producers/local-producers

FOR AFTERNOON TEA:

Brûlerie Doillon, coffee roaster [D6]: From espresso to gourmet coffee, enjoy a good cup of coffee roasted on site.
7 RUE DU DOCTEUR CUGNIER, LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 40 53 09, www.bruleriedoillon.fr

Chocolaterie Drouhet „De la fête à la tablette“ [D6]: In this chocolate shop, the cocoa is prepared on site. You can try an authentic hot chocolate along with a pastry.
27 RUE VICTOR GENOUX, LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 40 87 12

*Tourist Office partners

WO EINKAUFEN?

Produzentenläden

► « Esprit paysan » in Froideconche [D6];
 ► « La Charmotte » in Bouligney [C4];
 ► « Épicerie Raddonaise » in Raddon-et-chapendu [C7];
 ► « Ferme Chassard » und « Ferme Jechoux » in Fougerolles-Saint-Valbert [C6];

Supermärkte und kleine Supermärkte:

► Auchan, Carrefour Express, Intermarché, Aldi und Lidl in Luxeuil-les-Bains [D6];
 ► Colruyt in Fougerolles-Saint-Valbert [C6];
 ► Intermarché, Aldi, in Corbenay [C6];
 ► Carrefour Express in Conflans-sur-Lanterne [C5];
 ► Proxi in Froideconche [D6], Noroy-le-Bourg [C5], und Saint-Sauveur [C6];
 ► Kleiner Supermarkt in Passavant-La-Rochère [B1].

UND ZUM SCHLAFEN?

Die Unterkunft finden, die Ihnen entspricht:
 Hotels, Ferienwohnungen, möblierte Wohnungen für Touristen, Gästezimmer, Campingplätze oder Wohnmobilplätze.



www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/accommodation/



WHERE TO DO YOUR SHOPPING:

Farm shops

► « Esprit paysan » in Froideconche [D6],
 ► « La Charmotte » in Bouligney [C4],
 ► « Épicerie Raddonaise » in Raddon-et-chapendu [C7],
 ► « Ferme Chassard » and
 ► « Ferme Jechoux » in Fougerolles-Saint-Valbert [C6]

Supermarkets and mini markets:

► Auchan, Carrefour Express, Intermarché, Aldi and Lidl in Luxeuil-les-Bains [D6].
 ► Colruyt in Fougerolles-Saint-Valbert [C6]
 ► Intermarché, Aldi in Corbenay [C6]
 ► Carrefour Express in Conflans-sur-Lanterne [C5]
 ► Proxi in Froideconche [D6], Noroy-le-Bourg [C5], and St-Sauveur [C6]
 ► Superette in Passavant-La-Rochère [B1]

WHERE TO STAY?

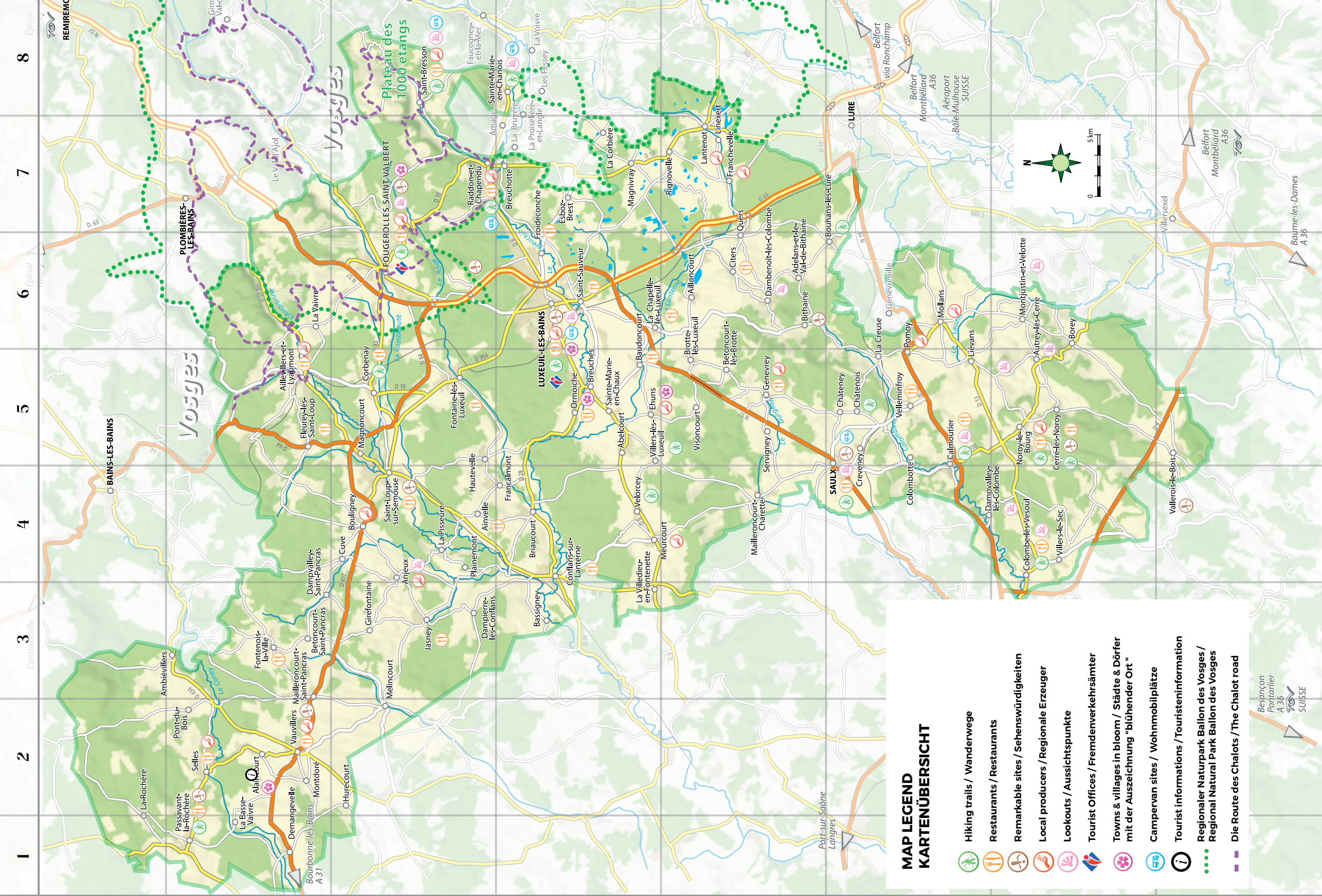
Find an accommodation option to suit your needs

Hotels, apartments, furnished accommodation, bed and breakfasts, campsites or campervan sites.



www.luxeuil-vosges-sud.fr/en/accommodation/





MAP LEGEND

KARTENÜBERSICHT

 Hiking trails / Wanderwege

 Restaurants / Restaurants

 Remarkable sites / Sehenswürdigkeiten

 Local producers / Regionale Erzeuger

 Lookouts / Aussichtspunkte

 Tourist Offices / Fremdenverkehrsämter

 Towns & villages in bloom / Städte & Dörfer mit der Auszeichnung "blühender Ort"

 Campervan sites / Wohnmobilplätze

 Tourist informations / Touristeninformation

 Regionaler Naturpark Ballon des Vosges / Regional Natural Park Ballon des Vosges

 Die Route des Chalots / The Chalot road

KULTURELLES WELTERBE- AKTIVITÄTEN?

„LA ROCHÈRE“-GLASHÜTTE [A1]  
Die älteste, noch tätige Kunstglashütte Frankreichs stammt aus dem Jahr 1475. Sie können den Bläsern bei der Arbeit zuschauen. Museographischer Raum, Ausstellungsladen, japanischer Garten und Kunstgalerie. **4 RUE DE LA VERRERIE 70210 PASSAVANT-LA-ROCHÈRE**, ☎ +33 (0)3 84 78 61 00, CONTACT@LAROCHERE.NET.
ÖFFNUNGSZEITEN:
<https://visiterlarochere.com/>
FREIER EINTRITT

PATRIMONIALER PFAD [D6]

   
Entdecken Sie das historische Zentrum von Luxeuil-les-Bains indem Sie den 17 eingetragenen historischen Denkmälern, über den Patrimonialen Pfad folgen. Dazu folgen Sie den Bronzesonnen am Boden: Ein 2-km langer Weg führt Sie durch die Stadt hindurch bis zu den Thermen. Dabei können Sie den architektonischen Reichtum und die ehemaligen Bauten von Luxeuil-les-Bains bewundern - die meisten sind aus Sandstein der Vogesen gebaut.
LADEN SIE DIE AUDIOBESICHTIGUNG HERUNTER, INDEM SIE DIE QR-CODE AN GEBÄUDEN ODER AN BESICHTIGUNGSSORTEN SCANEN. SIE KÖNNEN SICH AUCH EINEN „AUDIOGUIDE“ IM TOURISMUSBÜRO, © 2€, AUSLEIHEN. STADTPLAN IM TOURISMUSBÜRO ERHÄLTICH. 30 RUE VICTOR GENOUX, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 06 41



HERITAGE ACTIVITIES

LA ROCHÈRE GLASSWORKS [A1]  
The oldest art glassworks still in operation in France, dating back to 1475. See the glassmakers at work, visit museum collections, the showroom store, the Japanese garden and art gallery.
4 RUE DE LA VERRERIE 70210 PASSAVANT-LA-ROCHÈRE, ☎ +33 (0)3 84 78 61 00, CONTACT@LAROCHERE.NET.
NET. OPENING TIMES:
<https://visiterlarochere.com/>
FREE OF CHARGE

HERITAGE TRAIL [D6]

   
Discover the historical centre of Luxeuil-les-Bains, with its 17 listed heritage sites, by following the heritage trail. Follow the bronze suns on the pavement: a trail over 2 km will lead you through the town to the Thermal baths, to admire the rich architecture and old Vosgien sandstone buildings.
DOWNLOAD THE AUDIO-GUIDE BY FLASHING THE QR CODES ON THE BUILDINGS OR POINTS OF SALE OR RENT AN AUDIO-GUIDE FROM THE TOURIST OFFICE: ©: €2/ AUDIO-GUIDE. CITY MAP AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE, 30 RUE VICTOR GENOUX, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 06 41



DIE &CCLESIA [D6]

Wie ein Tor zum Kulturerbe von Luxeuil zeugt die &cclesia von der Geschichte der Stadt. Und erlaubt es Ihnen, an archäologische Überreste, die aus der gallo-romischen Zeit bis zum XVIII. Jahrhundert stammen, ganz nah zu besichtigen: z. B die Grundmauern einer Grabkirche, 150 Sarkophagen, 380 Grabstätten (Datierung: IV. bis XVIII. Jahrhundert). **&CCLESIA, CITÉ PATRIMOINE, 30 RUE VICTOR GENOUX, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS.** ☎ +33 (0)3 84 40 06 41
www.ecclesia-luxeuil.fr

ÖFFNUNGSZEITEN:

VOM 1. JANUAR BIS 31. MÄRZ, UND VOM 1. NOVEMBER BIS 31. DEZEMBER: VON MONTAG BIS SAMSTAG, VON 9 UHR BIS 12H30 UND VON 14 UHR BIS 17 UHR. AN SONNTAGEN UND FEIERTAGEN GESCHLOSSEN. VOM 1. APRIL BIS 31. OKTOBER: VON MONTAG BIS SAMSTAG VON 9.30 UHR BIS 12.30 UHR UND VON 14 UHR BIS 18 UHR GEÖFFNET. + SONNTAGS VOM 1. JUNI BIS 30. SEPTEMBER, VON 10 UHR BIS 12.30 UND VON 14 UHR BIS 18 UHR. LETZTER EINTRITT 45 MINUTEN VOR SCHLIEßUNG. © VOLL: 6 €, REDUZIERT: 4 €, FAMILIENPAUSCHALE (2 ERWACHSENE, 2 KINDER UND MEHR): 16 €.

MUSEUM DES SCHÖFFEN- TURMS (TOUR DES ÉCHEVINS) [D6]

Archäologische Sammlungen, Kunstgegenstände, zeitweilige Ausstellungen. Um einen Ausblick über die Stadt zu genießen steigen Sie die 146 Treppen hinauf! Eine Zeitausstellung wird im 2. und 3. Stock des Turms angeboten.
36 RUE VICTOR GENOUX IN LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 06 41

ÖFFNUNGSZEITEN:

VOM 26. BIS 31. MAI UND VOM 1. BIS 31. OKTOBER: AUSSER DIENSTAGS VON 14 UHR BIS 18 UHR. VOM 1. JUNI BIS 30. SEPTEMBER: VON DONNERSTAG BIS MONTAG VON 14 UHR BIS 18 UHR. LETZTER EINTRITT, 45 MINUTEN VOR SCHLIEßUNG. © 3€. KOSTENLOS FÜR KINDER UNTER 7 JAHREN.



&CCLESIA [D6]

Open a door to the history of Luxeuil with the Ecclesia. It retraces the history of the city and gives you a closer look at the archaeological remains dating back to gallo-roman times and up to the 18th century: foundations of a funeral church, 150 sarcophagi, 380 graves dated from the 4th to the 18th centuries. **&CCLESIA, CITÉ PATRIMOINE, 30 RUE VICTOR GENOUX, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS.** ☎ +33 (0)3 84 40 06 41
www.ecclesia-luxeuil.fr

ÖFFNUNGSZEITEN:

FROM 1ST JANUARY TO 31ST MARCH AND FROM 1ST NOVEMBER TO 31ST DECEMBER: FROM MONDAY TO SATURDAY FROM 9AM TO 12:30PM AND FROM 2PM TO 5PM. CLOSED ON SUNDAYS AND NATIONAL HOLIDAYS. FROM 1ST APRIL TO 31ST OCTOBER: FROM MONDAY TO SATURDAY FROM 9:30AM TO 12:30PM AND FROM 4PM TO 6PM. + SUNDAYS FROM 1ST JUNE TO 30TH SEPTEMBER FROM 10AM TO 12:30PM AND FROM 2PM TO 6PM. LAST ENTRANCE 45 MINS. BEFORE CLOSING. ©: FULL PRICE: €6, REDUCED PRICE: €4, FAMILY (2 ADULTS, 2 CHILDREN AND OVER): €16.

THE TOUR DES ÉCHEVINS MUSEUM [D6]

Archaeology collections, fine art and a panoramic viewing platform after climbing 146 steps! A temporary exhibition can be found on the 2nd and 3rd floors of the Tower.
36 RUE VICTOR GENOUX IN LUXEUIL-LES-BAINS. ☎ +33 (0)3 84 40 06 41

ÖFFNUNGSZEITEN

FROM 26TH TO 31ST MAY AND FROM 1ST TO 31ST OCTOBER: TUESDAY FROM 2PM TO 6PM. FROM 1ST JUNE TO 30TH SEPTEMBER: FROM THURSDAY TO MONDAY FROM 2PM TO 6PM. LAST ENTRANCE 45 MINS. BEFORE CLOSING. PRICES: €3. FREE FOR CHILDREN UNDER 7.

MUSEALER RAUM JULES ADLER [D6]

Der Besichtigungsrundgang erlaubt es, das Werk des „Malers der armeligen Leute“ zu entdecken. Sie erfahren die Lebensgeschichte dieses „Luxovien“, der zu den großen Namen der Malerei des XIX. Jahrhunderts (Naturalismus) und des XX. Jahrhunderts zählt.

STADTBIBLIOTHEK: PLACE DE LA BAILLE, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. BETRETEN DES MUSEUMS ÜBER DIE STADTBIBLIOTHEK. EINTRITTSKARTEN WERDEN NUR IM TOURISMUSBÜRO VERKAUFT. © 3€, FREIER EINTRITT FÜR KINDER UNTER 7 JAHREN.

ÖFFNUNGSZEITEN

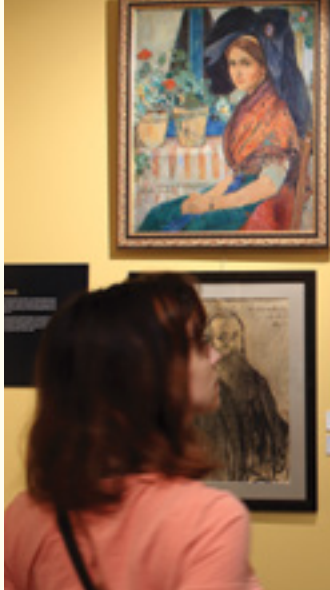
MONTAGS: 14 UHR-18 UHR (SCHULFERIEN: MONTAGS GESCHLOSSEN), DIENSTAGS: 14 UHR-18UHR, MITTWOCHS: 10 UHR-12 UHR UND 14 UHR-18 UHR, FREITAGS: 14 UHR-18 UHR, SAMSTAGS: 9UHR-12UHR. SOMMERÖFFNUNGSZEITEN (VOM 1. JULI BIS 31 AUGUST): MONTAGS: GESCHLOSSEN, DIENSTAGS: 10 UHR-12UHR, MITTWOCHS, DONNERSTAGS UND FREITAGS 10 UHR-12 UHR UND 14 UHR-18 UHR, SAMSTAGS: 9 UHR-12 UHR.

ABTEI VON LUXEUIL [D6]

Sankt Kolumban ist ein irischer Mönch. Er wurde gegen 540 in der Grafschaft Leinster geboren. Nachdem er Irland verlassen hatte, zog er auf eine langjährige europäische Reise und gründete die Abtei von Luxeuil. Seine Reise wurde Ende des VI. Jahrhunderts und Anfang des VII. Jahrhunderts mit Klostergründungen markiert. Seitdem hat sich die Abtei entwickelt: Heute kann man den Klostergang aus dem XV. JAHRHUNDERT BEWUNDERN. 2025 UND 2026, ZUGANG GESPERRT AUFGRUND VON BAUARBEITEN.

SANKT KOLUMBANS GROTTE [D6]

Früher Meditationsort von Sankt Kolumban. Heute bietet er Erholung und Entspannung. Eine Kapelle, ein kleiner Bummelpfad, und einen Ausblick auf das Tal. **ZUGANG ÜBER DAS DORF SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS, (SCHILD: „CHAPELLE SAINT-COLOMBAN“ FOLGEN), MÖGLICHKEIT ÜBER DIE WANDERSTRECKE „DEUX CHAPELLES“.**



THE JULES ADLER MUSEUM SPACE [D6]

Discover works by the “painter of the humble”. It charts the life of this son of Luxeuil who went on to become one of the big names in naturalist painting in the 19th and 20th centuries.

TOWN LIBRARY. PLACE DE LA BAILLE, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS. ENTRY TO THE MUSEUM IS THROUGH THE TOWN LIBRARY, BUT TICKETS ARE ONLY ON SALE AT THE TOURIST OFFICE.

©: €3 (FREE FOR UNDER 7S)

OPENING TIMES

MONDAY: 2PM-6PM (EXCEPT SCHOOL HOLIDAYS: CLOSED ON MONDAYS), TUESDAY: 2PM-6PM, WEDNESDAY: 10AM-12 AND 2PM-6PM, FRIDAY: 2PM-6PM, SATURDAY: 9AM-12PM.

SUMMER OPENING HOURS (FROM 1ST JULY TO 31ST AUGUST):

MONDAY: CLOSED, TUESDAY: 10AM-12PM, WEDNESDAY, THURSDAY AND FRIDAY 10AM-12PM AND 2PM-6PM, SATURDAY: 9AM-12PM.

LUXEUIL ABBEY [D6]

Saint Coloman was an Irish monk born around the year 540 in Leinster county. After leaving Ireland, he founded the abbey of Luxeuil during a European tour punctuated by monastery foundations at the end of the 6th and start of the 7th centuries. Since then, the abbey has grown. Today we can admire the cloister dating back to the 15th century. **CLOSURE FOR ALTERATIONS PLANNED IN 2025 AND 2026.**

SAINT COLOMBAN'S CAVE [D6]

Formerly Saint Coloman's place of meditation, the site offers rest and relaxation. Here we find a chapel, a short walking trail and a viewpoint over the valley. **ACCESS FROM THE VILLAGE OF SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS, (FOLLOW SIGNPOSTS FOR CHAPELLE SAINT-COLOMBAN »), OR THE HIKING TRAIL “DEUX CHAPELLES”.**

SANKT-VALBERTS EINSIEDELEI (HERMITAGE) [C6]

Als Saint Valbert (dritter Abt von Luxeuil) sich sehnte, das Leben eines Einsiedlers zu führen um die vollkommenste Einsamkeit zu suchen, zog er sich in diese Grotte zurück. Diese ist 5 Kilometer nördlich von der Abtei gelegen, und wurde im XVI. und XVIII. Jahrhundert von den Benediktinern von Luxeuil eingerichtet, sie ist heute der Öffentlichkeit zugänglich. **ZUGANG ÜBER SAINT-VALBERT, NEBEN DEM EINGANG ZUM TIERPARK.**

VIA COLUMBANI

Wenn Sie Sankt Kolumbans Reise oder einfach einige Etappen der Via Columbani über 8200 Kilometer von Bangor nach Bobbio nachfolgen möchten, finden Sie alle nötigen Infos auf viacolumbani.com oder auf der App: Via Columbani.

Sie können 47 Etappen zurücklegen, 590 Wege, 25-km lange Strecke, vom Étang de la Poche in Luxeuil bis nach Annegray (Ort der ersten Gründung von Sankt Kolumban in Gallien). Dieser Weg führt zu den Stätten, die mit dem Luxovien Monachismus und mit den seltsamen Orten im Breuchintal in Verbindung stehen. **INFOBLATT IM TOURISMUSBÜRO ERHÄLTICH.**

KRIEGSMUSEUM (COMBATTANT) [D6]

Ausstellungs- und Gedenksort. Mittwochs (Je nach Verfügbarkeit des Freiwilligenteams) und samstags, von 14 Uhr bis 18 Uhr, von April bis Oktober und an Tagen des Gedenkens ebenfalls geöffnet. © 3€. **KOSTENLOS FÜR KINDER UNTER 12 JAHREN. 10 PLACE DE LA BAILLE, ☎ +33 (0)3 84 93 90 15 70300 LUXEUIL-LES-BAINS - MUSEE.COMBATTANT70@GMAIL.COM**

SPITZENKONSERVATORIUM [D6]

Entdecken die Spitzenklöpplerinnen (bei der Arbeit, Ausstellung der Nadelhandarbeiten und originellen Kreationen. **FREIER EINTRITT, SAMSTAGS UND FREITAGS, VON 14 UHR BIS 17H30. 10 PLACE DE L'ABBAYE, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 93 61 11 www.dentelledeluxeuil.com**



HERMITAGE OF SAINT-VALBERT [C6]

Saint Valbert (the third abbot of Luxeuil), wanted to lead the life of a hermit and would retire to the cave in search of total solitude. Located 5 km north of the abbey, the site, which was converted by the Benedictine monks of Luxeuil in the 16th and 18th centuries, is now accessible to the public. **ACCESS FROM THE VILLAGE OF SAINT-VALBERT, NEXT TO THE ANIMAL PARK ENTRANCE.**

VIA COLUMBANI

If you want to follow Saint Coloman's journey, or just a few stages of the Via Columbani covering 8,200 km from Bangor to Bobbio, you can find all the essential information on viacolumbani.com or on the application: Via Columbani.

You can do stage 47, trail 590, which is a 25 km-route from the Etang de la Poche in Luxeuil to Annegray (site of the first Saint Coloman base in Gaul). This trail crosses sites linked to Luxeuil monasticism and the iconic sites of the Breuchin valley. **LEAFLETS ARE AVAILABLE FROM THE TOURIST OFFICE.**

MUSÉE DU COMBATTANT (COMBAT MUSEUM) [D6]

Exhibition and memorial space. Wednesdays (depending on volunteer availability) and Saturdays from 2pm to 6pm, from April to October and on commemoration days. © €3. **FREE -12 ANS & 10 PLACE DE LA BAILLE, ☎ +33 (0)3 84 93 90 15. 70300 LUXEUIL-LES-BAINS - MUSEE.COMBATTANT70@GMAIL.COM**

CONSERVATOIRE DE LA DENTELLE (CONSERVATION LACE COLLECTION) [D6]

See the lacemakers at work and view exhibitions of needlework and original creations. **FREE ENTRY, TUESDAYS AND FRIDAYS FROM 2PM TO 5:30PM. 10 PLACE DE L'ABBAYE, 70300 LUXEUIL-LES-BAINS, ☎ +33 (0)3 84 93 61 11 www.dentelledeluxeuil.com**

SCHLOSS VALLEROY [H5]

Restauriertes Privatschloss. Von Mitte April bis Anfang Oktober Sonntagnachmittags geöffnet (Führungen um 15 Uhr, 16 Uhr und 17 Uhr - andere Möglichkeiten nach Vereinbarung) und jeden Tag vom 14. Juli bis 15. August.

📍 **RUE DU CHÂTEAU, 70000 VALLE-ROIS-LE-BOIS** ☎️ +33 (0)6 88 75 46 68 www.chateau-de-valleroy.fr

GALERIE „PAS DE DEUX“ [D8] 🇫🇷🇩🇪

Ausstellungen von Fotos, Radierungen und Gemälden. **SONNTAGS VON 14 BIS 18 UHR GEÖFFNET, ODER NACH VEREINBARUNG.** 📍 **RUE SAINT COLOMBAN, ☎️ +33 (0)3 84 49 38 31** DEM SCHILD « CHAPELLE SAINT-COLOMBAN » IN SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS FOLGEN.

TECHNISCHES MUSEUM DER MÖBELSTADT - SAINT-LOUP-SUR-SEMOUSE [C4]

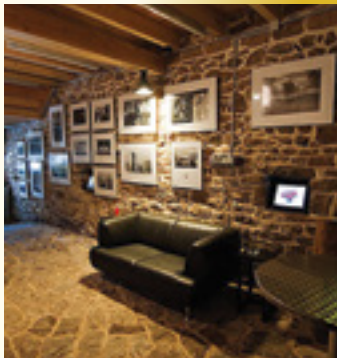
Ist im Jahr über geöffnet - je nach programmierten Events -. Es wird dringend geraten, **KONTAKT AUFZUNEHMEN VOR DEM BESUCH.**

📍 **11 RUE DE LA CROIX PARTEY - 70800 SAINT-LOUP-SUR-SEMOUSE,** ☎️ +33 (0)3 84 94 18 51 ALLEESDUCONSERVATOIRE@GMAIL.COM

EINZIGARTIGE DÖRFER

Anjeux [C4]: Das Dorf ist berühmt für die Quelle des Planey und für seine Kirche aus dem XV. und XVI. Jahrhundert. Die Kirche beherbergt prachtvolle zeitgenössische Glasfenster, die die Geschichte des Dorfes darstellt.

Vauvillers [B2]: Die Kirche aus dem XVIII. Jahrhundert, das Schloss mit den glasierten Dachziegeln, die alte Markthalle aus dem XVII. Jahrhundert, das Haus des Kardinals Sommier, die Wäscherinnenbrunnen... Das Dorf wurde in die Liste der « Cités de caractère » aufgenommen.



CHÂTEAU DE VALLEROY [H5]

Private restored castle. Open on Sunday afternoons from mid-April to early October (guided tours at 3pm, 4pm and 5pm or by appointment) and every day from 14th July to 15th August.

📍 **RUE DU CHÂTEAU, 70000 VALLE-ROIS-LE-BOIS** ☎️ +33 (0)6 88 75 46 68 www.chateau-de-valleroy.fr

PAS DE DEUX GALLERY [D8] 🇫🇷🇩🇪

Exhibitions of photos, engravings and paintings. **OPEN ON SUNDAYS FROM 2PM TO 6PM AND BY APPOINTMENT.** 📍 **RUE DE ST COLOMBAN, ☎️ +33 (0)3 84 49 38 31** (FOLLOW THE SIGNPOSTS FOR "CHAPELLE SAINT-COLOMBAN") IN SAINTE-MARIE EN CHANOIS.

CONSERVATORY OF THE CITÉ DU MEUBLE ("FURNITURE CITY" MUSEUM) [C4]

Open regularly throughout the year, depending on activities. **PHONE OR EMAIL BEFORE GOING TO THE SITE.** 📍 **11 RUE DE LA CROIX PARTEY - 70800 SAINT-LOUP-SUR-SEMOUSE,** ☎️ +33 (0)3 84 94 18 51 ALLEESDUCONSERVATOIRE@GMAIL.COM

REMARKABLE VILLAGES :

Anjeux [C4]: Village known for the Planey spring-pool and its church from 15th and 16th centuries with magnificent contemporary stained-glass windows recounting the history of the village.

Vauvillers [B2]: 18th century church, a castle with glazed roof tiles, the old 18th century covered market, the house of cardinal Sommier, the fountains and washhouses, etc. The village is listed as a "City of Character".

🇫🇷 KULINARISCHES KULTurerBE IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT

FREILICHTMUSEUM DES LANDES DER KIRSCH (ÉCOMUSÉE DU PAYS DE LA CERISE) [C6] 🇫🇷🇩🇪

Eine moderne Museographie stellt 150-jährige Techniken, Traditionen, Methoden vor, die mit der Kirschproduktion verbunden sind. Dies geschieht an einem einzigartigen Ort, der von einem mit alten Sorten besetzten Obstgarten umgeben ist. In diesem Sie am Ende der Besichtigung gerne bummeln dürfen.

GEÖFFNET VOM 15. FEBRUAR BIS 30. JUNI UND VOM 1. SEPTEMBER BIS 15. NOVEMBER: JEDEN TAG GEÖFFNET - AUSSER DIENSTAGS - VON 14 UHR BIS UHR. IM JULI UND AUGUST JEDEN TAG GEÖFFNET, VON 11 UHR BIS 19 UHR. ☎️ VON 2€ BIS 7€ / KOSTENLOS FÜR KINDER UNTER 6 JAHREN, FAMILIENPAUSCHALE (2 ERWACHSENE + 2 KINDER UND MEHR, BIS 16 JAHRE): 16€. 📍 **206 LE PETIT-FAHYS IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT.** ☎️ +33 (0)3 84 49 52 50

www.ecomusee-fougerolles.fr

DIE BRENNEREIEN VON FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT

Griottines-Institut und Große Brennereien Peureux [C6] 📍 **43 AVENUE CLAUDE PEUREUX 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT,** ☎️ +33 (0)3 84 49 63 47

Brennerei Devoille [C6]

Laden, Garten der grünen Fee, und geführte Besichtigung.

📍 **7-9 RUE DES MOINES HAUTS 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT,** ☎️ +33 (0)3 84 49 10 66



🇫🇷 GOURMET HERITAGE IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT

CHERRY COUNTRY ECO-MUSEUM [C6] 🇫🇷🇩🇪

A modern museum depicting 150 years of techniques, traditions and craftsmanship in the manufacture of Kirsch. This exceptional site is surrounded by a conservation cherry orchard, which is perfect for a stroll at the end of your visit.

OPEN FROM 15TH FEBRUARY TO 30TH JUNE AND FROM 1ST SEPTEMBER TO 15TH NOVEMBER: EVERY DAY EXCEPT TUESDAY, FROM 2PM TO 6PM. IN JULY AND AUGUST, OPEN EVERY DAY FROM 11AM TO 7PM. ☎️: €2 TO €7 / CHILDREN UNDER 6: FREE, FAMILY TICKET (2 ADULTS + 2 CHILDREN AND OVER, UP TO 16 YEARS): €16. 📍 **206 LE PETIT-FAHYS IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT.** ☎️ +33 (0)3 84 49 52 50.

www.ecomusee-fougerolles.fr

DISTILLERIES IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT

Institut Griottines und Grandes distilleries Peureux [C6]

Boutique: 📍 **43 AVENUE CLAUDE PEUREUX 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT** ☎️ +33 (0)3 84 49 63 47

Dévoille Distillery [C6]

Boutique, the green fairy secret garden and guided tours.

📍 **7-9 RUE DES MOINES HAUTS 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT,** ☎️ +33 (0)3 84 49 10 66

UNSERE GROSSEN VERANSTALTUNGEN

AM 17. MÄRZ

St Patrick-Fest
in Luxeuil-les-Bains.

VON MAI BIS SEPTEMBER :

Jeden ersten Samstag des Monats : Die „Samstage der Orgel“, in der Sankt-Peter Basilika in Luxeuil-les-Bains [D6]

IN MAI

Brotfest in der Abtei von Luxeuil und Blumenfest in Luxeuil-les-Bains [D6]

Europäische Nacht der Museen in Luxeuil-les-Bains [D6] und im Freilichtmuseum des Landes der Kirsche in Fougères-Saint-Valbert [C6]

IM JUNI

Die Europäischen Tage der Archäologie in Luxeuil-les-Bains [D6]

„Achterbahn Südvogesen“:
Radrennen, Start in Luxeuil-les-Bains [D6]

Kirschenfest in Fougères-Saint-Valbert [C6], am letzten Samstag im Juni

IM JULI UND AUGUST

Nachtmärkte in Luxeuil-les-Bains [D6], jeden Dienstag ab 18 Uhr. Kommen Sie und genießen Sie die Spezialitäten der Gegend bei unseren Produzenten. Entdecken Sie das lokale Kunsthandwerk

IM JULI

„Les Pluralies“, in Luxeuil-les-Bains [D6]

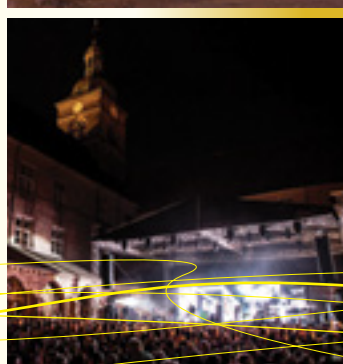
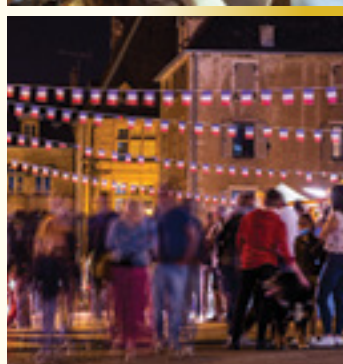
Durchfahrt der „**Tour d'Alsace**“

„Musik und Erinnerung-Festival“ (Musique et Mémoire), in Luxeuil-les-Bains [D6] und Fougères-Saint-Valbert [C6]

IM AUGUST

Musik und Erinnerung-Festival in Luxeuil-les-Bains [D6] und Fougères-Saint-Valbert [C6]

Colomb'in Rock-Festival in Colombes-lès-Vesoul [G4]



OUR BIG DATES

17TH MARCH

Saint Patrick's day in Luxeuil-les-Bains.

FROM MAY TO SEPTEMBER :

'Organ Saturday' on the 1st Saturday of the month, at the St Pierre Basilica in Luxeuil-les-Bains [D6]

IN MAY

Bread festival at Luxeuil Abbey and the Flower festival in Luxeuil-les-Bains [D6]

The European Night of Museums

in Luxeuil-les-Bains [D6] and the Cherry Country Eco-museum in Fougères-Saint-Valbert [C6]

IN JUNE

The European Archeology Days in Luxeuil-les-Bains [D6]

Grand Huit South Vosges : cycle race, departure from Luxeuil-les-Bains [D6]

The Cherry festival in Fougères-St-Valbert [C6], last Saturday in June

IN JULY AND AUGUST

The night markets in Luxeuil-les-Bains [D6], every Tuesday from 6pm : come and try specialities from our local producers and discover our local artisans

IN JULY

The Pluralies festival, in Luxeuil-les-Bains [D6]

Route of the **Tour d'Alsace**

Musique et Mémoire Festival in Luxeuil-les-Bains [D6] and Fougères-Saint-Valbert [C6]

IN AUGUST

Musique et Mémoire Festival in Luxeuil-les-Bains [D6] and Fougères-Saint-Valbert [C6]

Colomb'in Rock Festival in Colombes-lès-Vesoul [G4]

IM SEPTEMBER

Kunst-und Kulturelles-Festival in Luxeuil-les-Bains [D6]

„Kirschplotzerfest“ in Fougères-Saint-Valbert [C6]

Die Europäischen Tage des Kulturerbes

IM OKTOBER

Bauernmarkt von Saint-Bresson [C8]

IM NOVEMBER

AOC-Kirschfest in Fougères-Saint-Valbert [C6] (AOC = Kirschbranntwein höchster Klasse)

IM DEZEMBER

Weihnachtsmarkt in Luxeuil-les-Bains [D6] : Konzerte, Festivals, Ausstellungen, Wanderungen, geführte Besichtigungen, Ausflüge... Alle Veranstaltungen des Gebiets sind auf: www.luxeuil-vosges-sud.fr, Rubrik „Agenda“. Fragen Sie im Tourismusbüro nach dem Monatsprogramm.



IN SEPTEMBER

Art et Patrimoine Festival in Luxeuil-les-Bains [D6]

La Foire aux Beignets de Cerises (the cherry pancake festival) in Fougères-Saint-Valbert [C6]

The European Heritage days

IN OCTOBER :

The agricultural fair in Saint Bresson [C8]

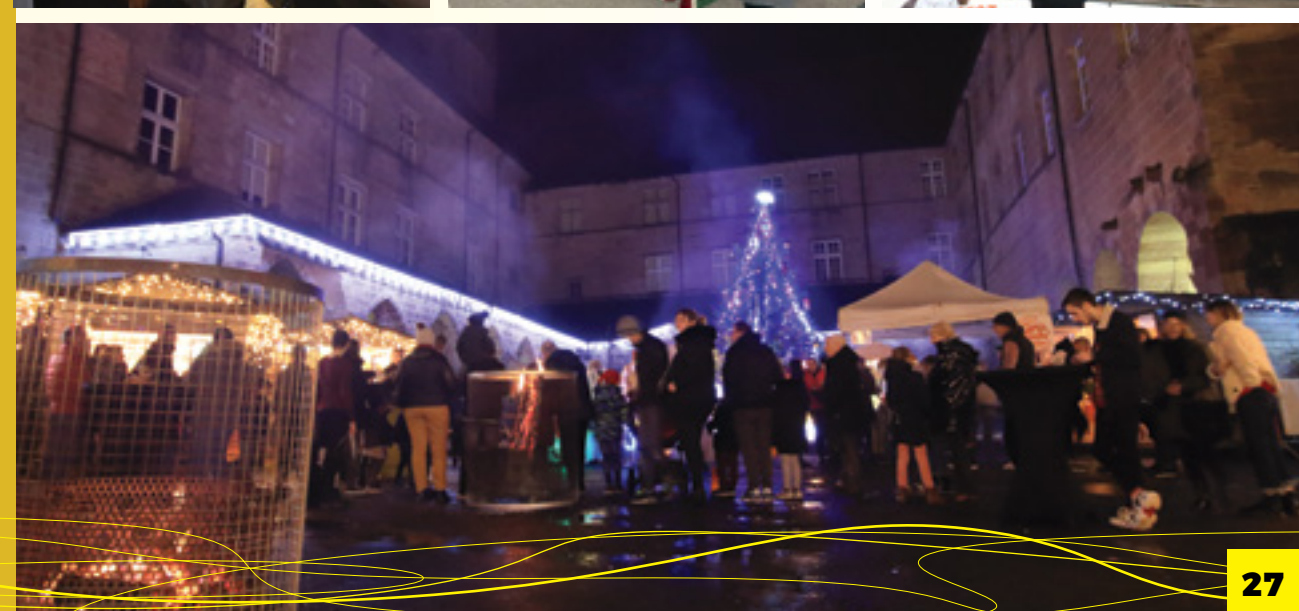
IN NOVEMBER

The Kirsch festival in Fougères-Saint-Valbert [C6]

IN DECEMBER

Christmas celebrations in Luxeuil-les-Bains [D6]

Performances, concerts, festivals, exhibitions, hikes, guided tours, days out, etc. All the entertainment in this area is on www.luxeuil-vosges-sud.fr in the programme section. Ask for the monthly programme from the Tourist Office!





Ideen für eine Flucht aus dem
Region, bei der die wichtigsten
mit den Lieblingsplätzen der

Alltag in unserer
Sehenswürdigkeiten
Einheimischen kombiniert werden.



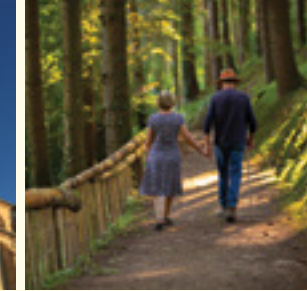
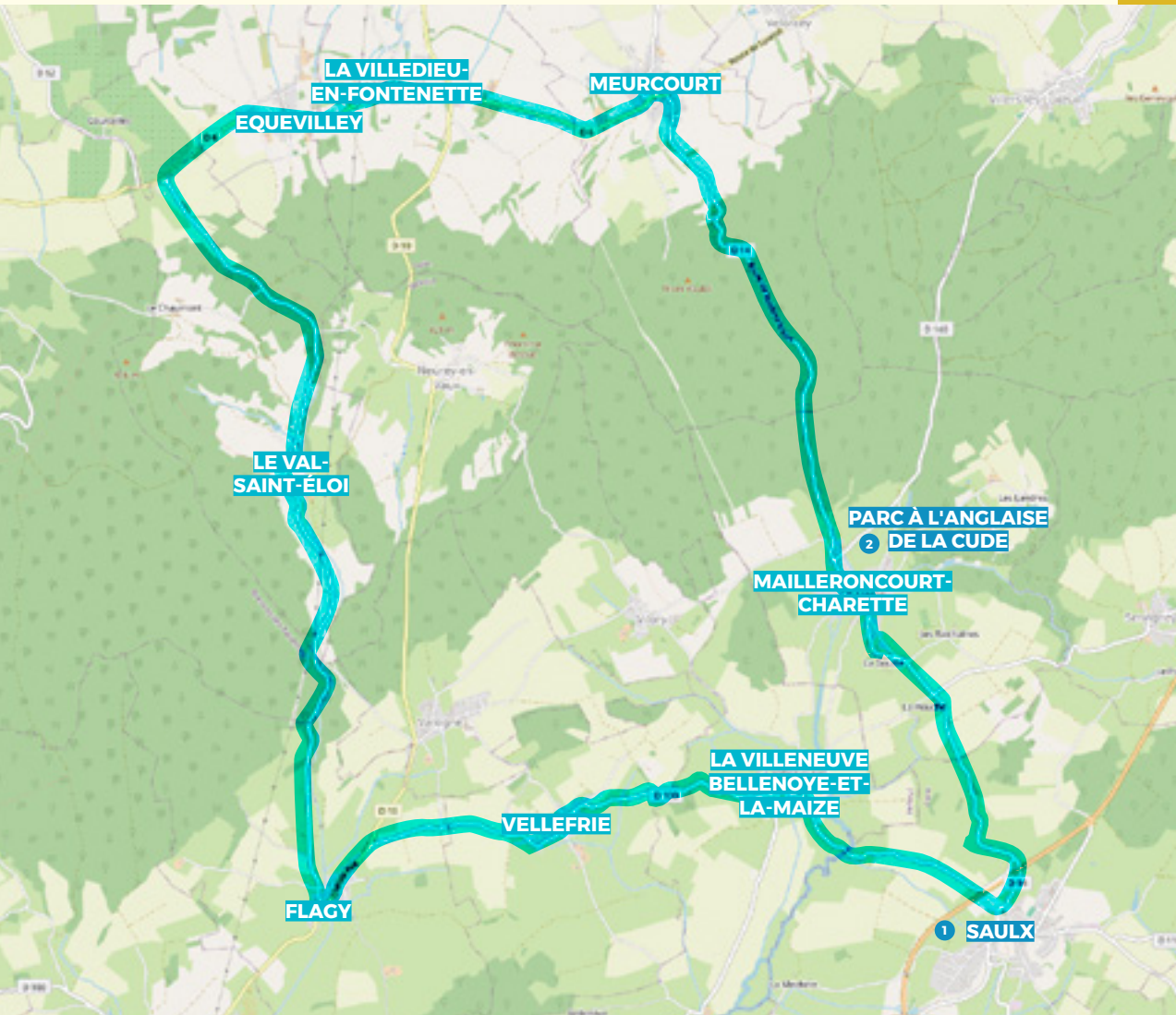
Ideas for getting away from
combining must-see sites with

it all in our region,
locals favourites



🇩🇪 **SUCHEN SIE NACH IDEEN FÜR IHREN TAG ?**
 🇬🇧 **LOOKING FOR IDEAS FOR YOUR DAY ?**

Los ins Grüne !
 Go green !



PROGRAMMVORSCHLAG, UM NEUE KRAFT ZU SCHÖPFEN UND DIE LANDSCHAFTEN IM „GRÜNEN DREIECK“ ZU BEWUNDERN.

AN ACTIVITY IDEA TO UNWIND AND MAKE THE MOST OF THE COUNTRYSIDE SCENERY IN THE TRIANGLE VERT (GREEN TRIANGLE).

1 AM MORGEN

Fahren Sie mit dem Fahrrad vom Dorf Saulx ab über die Straßen des Herzens der Haute-Saône: Ein hügeliger Weg mit schönen Ausblicken und schattigen Pausen im Wald. **MONT VAULOT-ROUTE (32 KM, FAHRTDAUER: 2,10 STUNDEN). START: SAULX [F5].**

1 MORNING

Leaving from the village of Saulx, cycle along routes in the heart of the Haute-Saône territory. The circuit crosses rolling hills, with beautiful viewpoints and shady wooded sections along the way. **THE MONT VAULOT CIRCUIT (32 KM, DURATION: 2H10). START: SAULX [F5].**

2 AM NACHMITTAG

Los in Richtung Mailleroncourt-Charette für einen Bummel im englischen Park von « la Cude ». Chantal und François empfangen Sie in einem ehemaligen Apfelgarten, der sich in einen Garten mit mehr als 1000 Baumsorten, Sträuchern, Pflanzen und Blumen verwandelt hat. Von Mai bis September, aber nur nach Verabredung:
 ☎ +33 (0)3 84 95 83 93 / +33 (0)6 85 09 81 25 ☞ **PARC DE LA CUDE, 70240 MAILLERONCOURT-CHARETTE [E4]**

2 AFTERNOON

Head for Mailleroncourt-Charette for a stroll in the shade of the trees, in the English-style gardens of "La Cude". Chantal and François invite you to visit what was once an apple orchard, now transformed into gardens with more than 1,000 species of trees, bushes, plants and flowers.
ONLY BY APPOINTMENT FROM ☎ +33 (0)3 84 95 83 93 / +33 (0)6 85 09 81 25 ☞ PARC DE LA CUDE, 70240 MAILLERONCOURT-CHARETTE [E4]

WAS NICHT IN IHREM PICKNICKORB FEHLEN SOLLTE.

- Frisches Biogemüse und frisches Obst, auch in Gläsern zu kaufen, vom Gemüse- und Obsthändler ☞ **BEEO, 56 BIS ROUTE DE CONFLANS, 70300 MEURCOURT [D4]**
- Velleminfroy-Wasser : still oder sprudelnd, das Mineralwasser wird vor Ort, ☞ **IN VELLEMINFROY [F5], GESCHÖPFT.**
- Öle, Essige, Kräuter, Pickles und mehr... **LES JARDINS NOMADES ☞ 1 ROUTE D'ADELANS 70200 QUERS [E7]**

AN ORT UND STELLE, IM DORF SAULX :

- Bäckereien, Metzgerei.

ZUM SCHLAFEN :

- Wohnmobilstellplatz,
☞ **3, VOIE DES HALLES [F5]**
- Gästezimmer: La Closerie des Anges,
☞ **RUE DU GOURGEAU, SAULX [F5]**

YOUR PICNIC ESSENTIALS :

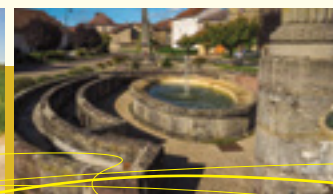
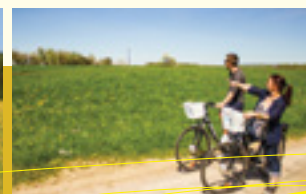
- Organic fruit and vegetables, fresh or in jars, from Market gardener ☞ **"BEEO", 56 BIS ROUTE DE CONFLANS, 70300 MEURCOURT [D4]**
- Eau de Velleminfroy : still or sparkling, ☞ **STRAIGHT FROM THE VILLAGE OF VELLEMINFROY [F5].**
- Oils, vinegars, herbs, pickles and more... **LES JARDINS NOMADES ☞ 1 ROUTE D'ADELANS 70200 QUERS [E7]**

ON THE SQUARE IN SAULX :

- Bakeries, butcher.

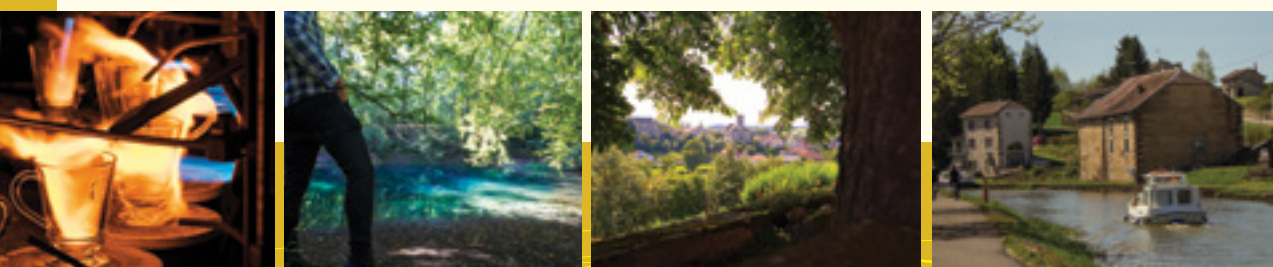
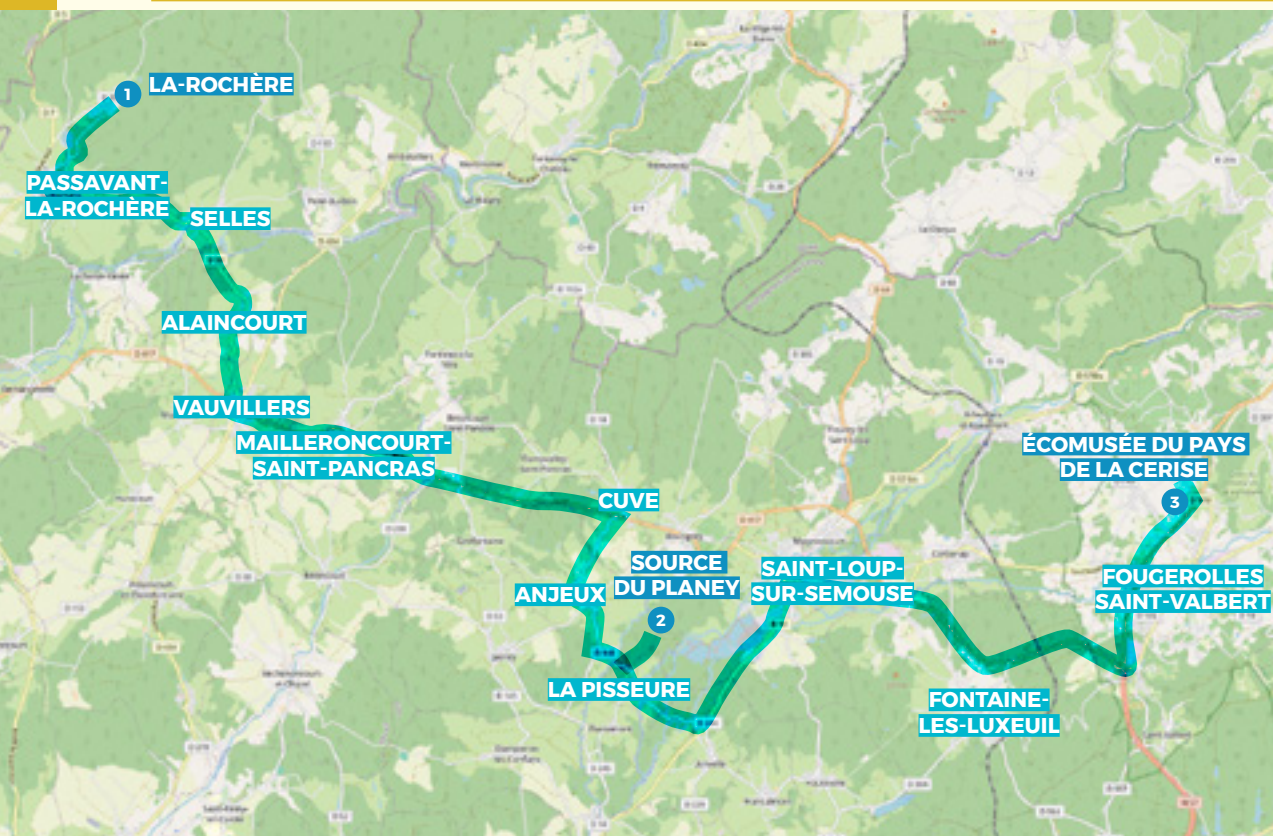
WHERE TO STAY : Campervan site, ☞ 3 VOIE DES HALLES [F5]

- Bed and Breakfast "La Closerie des Anges",
☞ **RUE DU GOURGEAU, SAULX [F5].**



🇩🇪 **SUCHEN SIE NACH IDEEN FÜR IHREN TAG ?**
 🇬🇧 **LOOKING FOR IDEAS FOR YOUR DAY ?**

Know how in der Haute-Comté Craftsmanship in the Haute-Comté



DIESE ROUTE ERMÖGLICHT ES, VERSCHIEDENE KNOW HOWS ZU ENTDECKEN : SIE ERFAHREN, WIE KIRSCHEN IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT PRODUZIERT UND GEBRANNT WERDEN, WIE GLAS (KUNSTGLAS, BLASENGLAS, WEIHNACHSTKUGELN) IN DER ÄLTESTEN, NOCH TÄTIGEN GLASFABRIK FRANKREICHS HERGESTELLT WIRD. „LA ROCHÈRE“ WURDE 1475 GEGRÜNDET.

1 AM MORGEN

Besichtigung der Glashütte „La Rochère“ [A1]. Einlass in die Werkstätten und Möglichkeit, den Glasbläsern, (die das Glas immer noch blasen), zuzuschauen. Eine Arbeit aus Leidenschaft für sie. Eintritt in den „Hallier-Showroom“ (Laden und Museum) in einem Gebäude aus dem XVII. Jahrhundert. Bummel im japanischen Garten und Besichtigung des Raums, in dem eine Zeitausstellungen zu betrachten ist.

2 ZU MITTAG

Picknick und Naturpause an der Planey-Quelle, einem türkisblauen wieder zutage tretenden Wasserlauf mitten im Wald. & **PLANÉY-QUELLE, 70800 ANJEUX** [C4] oder essen im Restaurant „À l'Orée du Bois“ in & **AINVELLE** [C4]

3 AM NACHMITTAG

Besichtigung des Freilichtmuseums des Landes der Kirsche [C6], um die Herstellungsgeheimnisse des AOC-Kirschbrandtweins, in dem ehemaligen Herrenhaus aus dem Jahr 1829, zu erfahren. Dann Bummel durch den Obstgarten der alten Baumsorten.

WAS NICHT IN IHREM PICKNICKKORB FEHLEN SOLLTE.

- Kirschen in Brantwein: Griottines, Griottes « à Paul », Griottes au Kirsch ... Jede Brennerei hat sein eigenes Rezept! Perfekt, um im Schatten der Kirschbäume zu naschen [C6].
- Schwarzkirschensaft vom **FERME JECHOUX** (Jechoux-Bauernhof) [C6]
- Ein paar Scheiben Gandeuillot: eine Art dicke Wurst, bei Metzgerei **LA FOUGEROLLAISE ZU KAUFEN**.
- Lokale und nationale Käsesorten. Eigene Milchprodukte, Milchprodukte, hausgemachte Joghurts **LES DÉLICES DE CHARLOTTINE & 3 RUE DU BAS DE LAVAL 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT** [C6]
- **HONIG, SYMBIOSE LE MIEL & 8 RUE DU MOULIN - 70800 JASNEY** [C3]

VOR ORT IN FOUGEROLLES: Restaurants, Bäckereien, Metzgerei, Brennereien. freitagmorgens Markt.

ZUM SCHLAFEN IN FOUGEROLLES

SAINT-VALBERT :

- Wohnmobilstellplatz & **22 RUE DU BAS DE LAVAL** [C6]
- Gästezimmer : Le Manoir de la Cerise, & **31 GRANDE RUE** [C6] Au Fil du Temps, & **38 LE CHÂTEAU** [C7].



TAKE THIS ROUTE TO DISCOVER OUR KNOW-HOW : FROM DISTILLERIES AND CHERRY PRODUCTION IN FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT TO GLASS PRODUCTION (ARTISANAL GLASS, GLASSBLOWING, CHRISTMAS BAUBLES) IN THE OLDEST ACTIVE GLASSMAKING FACTORY IN FRANCE (FOUNDED IN 1475).

1 MORNING

Visit the La Rochère [A1] glassmaking factory and access their workshops to see glassmakers still blowing glass, fuelled by their passion. Visit the showroom (shop and museum) in a 17th century building, walk in the Japanese garden and temporary exhibition space.

2 FOR LUNCH

Picnic and relax at the Source du Planey, a natural spring pool of clear, turquoise water, right in the middle of the forest of Anjeux. & **SOURCE DU PLANEY, 70800 ANJEUX** [C4] Or meal at the 'À l'Orée du Bois' restaurant in & **AINVELLE** [C4]

3 AFTERNOON

Visit the Cherry Country Eco-museum [C6] to discover the manufacturing secrets of Fougerolles Kirsch AOC (controlled designation of origin), housed in a manor house from 1829 and take a walk in the conservation cherry orchard.

YOUR PICNIC ESSENTIALS :

- Cherries in brandy: Griottines, Griottes "à Paul", Griottes (morellos) in Kirsch... Each distillery has its own recipe! An ideal snack in the shade of a cherry tree [C6].
- Dark cherry juice from **THE FERME JECHOUX** [C6]
- A few slices of Gandeuillot: speciality cold cut sausage from **LA FOUGEROLLAISE BUTCHER** [C6]
- Local and national cheeses. Signature dairy products, dairy products, homemade yogurts from **LES DÉLICES DE CHARLOTTINE & 3 RUE DU BAS DE LAVAL 70220 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT** [C6]
- Honey from **SYMBIOSE LE MIEL & 8 RUE DU MOULIN - 70800 JASNEY** [C3]

IN FOUGEROLLES : Restaurants, bakeries, butcher, distilleries, market on Friday mornings.

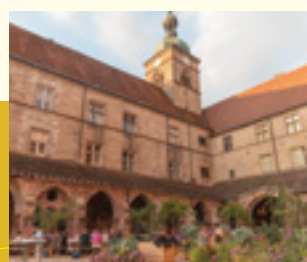
WHERE TO STAY IN FOUGEROLLES SAINT-VALBERT :

- Campervan site & **22 RUE DU BAS DE LAVAL** [C6]
- Bed and breakfast Le Manoir de la Cerise & **31 GRANDE RUE** [C6] Au Fil du Temps, & **38 LE CHÂTEAU** [C7]

🇩🇪 SUCHEN SIE NACH IDEEN FÜR IHREN TAG ?

🇬🇧 LOOKING FOR IDEAS FOR YOUR DAY ?

Auf den Spuren von Sankt kolumban Follow in the footsteps of St Colomban



ENTDECKEN SIE DAS REICHE HISTORISCHE KULTURERBE VON LUXEUIL-LES-BAINS, UND MACHEN SIE BEKANNTSCHAFT MIT SANKT KOLUMBAN, INDEM SIE DIE STÄTTEN BESICHTIGEN, DIE IM BEZUG MIT DEM IRISCHEN MÖNCH STEHEN, DER DIE ABTEI VON LUXEUIL GRÜNDETE, UND OFT ALS DER VATER EUROPAS ANGESEHEN WIRD.

DISCOVER THE RICH HERITAGE OF LUXEUIL-LES-BAINS AND GET TO KNOW ST COLOMBAN BY VISITING HIS ICONIC SITES. AS THE IRISH FOUNDER OF LUXEUIL ABBEY, HE IS OFTEN CONSIDERED TO BE THE FATHER OF EUROPE.

1 AM MORGEN

Besichtigung der archäologischen Stätte „&cclesia“ [D6], der ehemaligen merowingischen Nekropole mit mehr als 150 gut erhaltenen Sarkophagen. Dann Besichtigung des historischen Stadtzentrums : dabei können Sie die 17 Bauten der Denkmalliste entdecken.

1 MORNING

Visit the archaeological site of the Ecclesia [D6], an ancient necropolis with more than 150 remarkably preserved sarcophagi. Then, visit the historical centre of Luxeuil to discover its 17 buildings listed as historical monuments.

2 ZU MITTAG

Picknick im Kloistergang (Cloître) der Abtei [D6]. Oder Essen in einem Restaurant in der Stadt

2 FOR LUNCH

picnic in the cloister of the abbey [D6] or a meal in one of the city's restaurants

3 AM NACHMITTAG

Gehen Sie auf eine 9 km-lange Wanderung! Start an der Kapelle Saint- Roch kurz vor Sainte Marie-en-Chanois [D8]. Eine schöne Wanderung (etwa 3 Stunden) führt sie zur Sankt-Kolumban Kapelle. Der Ort ist für eine Meditationspause gut geeignet. Genießen Sie den schönen Ausblick auf das Breuchintal. Neben der Kapelle, die Grotte, deren Decke heute zusammengebrochen ist; Es gefiel dem Mönch, sich an diesen Ort zurückzuziehen, um in der Einsamkeit beten zu können.

3 AFTERNOON

Leave for a 9 km-hike from St Roch chapel in the village of Sainte Marie-en-Chanois [D8]. A lovely hike of around 3 km, it will take you to the St Colomban chapel, an ideal spot for a meditative pause and to admire the view over the Breuchin valley. Next to the chapel is the cave, whose roof is today collapsed, where the monk once enjoyed going to pray in solitude.

WAS NICHT IN IHREM PICKNICKKORB FEHLEN SOLLTE.

- Ein paar Scheiben Luxeuil-Schinken : handwerklich gefertigter roher Schinken, dem die Stadt das Label « bemerkenswerter Ort des Geschmacks » zu verdanken hat. Bei Metzgerei Giromagny zu kaufen, rue Carnot, Luxeuil [D6].
- Munster : Rohmilchkäse, wird nur im Vogesen-gebirge produziert. Sie finden ihn auf dem GAEC-Bauernhof Menigoz in Saint-Bresson [C8].
- Handgebrautes Bier : Sie haben die Wahl zwischen 2 Brauereien in Luxeuil : Brauerei Adomeit, neben der Abtei, oder Brasserie Luxovienne [D6].

YOUR PICNIC ESSENTIALS :

- A few slices of Jambon de Luxeuil : an artisanal raw ham, that has given the town the status of Site Remarquable du Gout (for an outstanding gastronomic site), for sale from the Giromagny butcher.
- Munster : a raw milk cheese, only produced in the Vosges mountains, that you will find at the Menigoz farm in Saint-Bresson [C8].
- Artisanal beer : you have a choice of 2 in Luxeuil : Brasserie Adomeit close to the abbey, or Brasserie Luxovienne [D6].

AN ORT UND STELLE, IN DER NÄHE (IN RADDON) [C7] : Bäckerei, Metzgerei, Lebensmittelgeschäft und Restaurant.

NEARBY (IN RADDON) [C7] : Bakery, butcher, delicatessen and restaurant

ZUM SCHLAFEN IN SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS :: Wohnmobilstellplatz, & RUE ST-COLOMBAN [C8] Gästezimmer : „Pas de Deux“, & LIEU-DIT ST. COLOMBAN [D8].

WHERE TO STAY

IN SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS :

Campervan site, & RUE ST COLOMBAN [D8]
Bed and Breakfast : Pas de Deux & LIEU-DIT ST. COLOMBAN [D8]

IN RADDON-ET-CHAPENDU : Gästezimmer und Restaurant in der & AUBERGE DE RADDON, 5 ROUTE DE FOUGEROLLES. [C7]

IN RADDON-ET-CHAPENDU :

Bed & breakfast and restaurant in & AUBERGE DE RADDON, 5 ROUTE DE FOUGEROLLES. [C7]

NA?

ICH LIEBE DICH !

HAPPY



GUTEN MORGEN!

SORRY

FOLLOW US ON INSTAGRAM
AND POST YOUR PHOTOS
WITH #VOSGESDUSUD
AND #LUXEUILVOSGESSUD

BESUCHEN SIE UNS AUF
INSTAGRAM UND POSTEN
SIE IHRE FOTOS MIT
#VOSGESDUSUD UND
#LUXEUILVOSGESSUD

HALLO!!!

Danke!

WWW.INSTAGRAM.COM/LUXEUIL_VOSGES_DU_SUD

WIR BEGRÜßEN SIE / WE WELCOME YOU :

Fremdenverkehrsamt von Luxeuil-les-Bains, 30 rue Victor Genoux :

Vom 1. Januar bis 31. März und vom 1.

November bis 31. Dezember:

Montag bis Samstag, 9 Uhr bis 12.30
Uhr und 14 Uhr bis 17 Uhr. Sonntags
und an Feiertagen geschlossen.

Vom 1. April bis 31. Oktober:

Montag bis Samstag, 9.30 bis 12.30
Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr.

+ Sonntags vom 1. Juni bis 30. Sep-
tember: 10.00 bis 12.30 Uhr und 14.00
bis 18.00 Uhr.

Am 1. Mai geschlossen

**Touristeninformationsbüro in
Fougerolles-Saint-Valbert, 1 rue de la**

Gare : Dienstags, Mittwochs und Frei-
tags von 8.30-12.30 Uhr und von 14.00
bis 17.00 Uhr. Am 1. Mai geschlossen

**Tourist Office of Luxeuil-les-Bains,
30 rue Victor Genoux :**

From 1st January to 31st March and
from 1st November to 31st December:
Monday to Saturday, 9am to 12.30pm
and 2pm to 5pm. Closed on Sundays
and public holidays.

From 1st April to 31st October:
Monday to Saturday, 9.30am to
12.30pm and 2pm to 6pm.

+ Sundays from 1st June to 30th
September: 10am to 12.30pm
and 2pm to 6pm.
Closed on 1st May

**Fougerolles-Saint-Valbert Tourist
Information Office, 1 rue de la Gare :**

Tuesdays, Wednesdays and Fridays,
8.30am to 12.30pm and 2pm to 5pm.
Closed on 1st May

Office de Tourisme de Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud

30, rue Victor Genoux - 70300 Luxeuil-les-Bains

Tél. +33 (0)3 84 40 06 41



WWW.LUXEUIL-VOSGES-SUD.FR

